

One Coat Bond

DE	Gebrauchsinformation	2	RO	Instrucțiuni de utilizare	41
EN	Instructions for use	5	PL	Instrukcja użycia	44
FR	Mode d'emploi	8	SL	Navodila za uporabo	47
ES	Instrucciones de uso	11	LT	Naudojimo instrukcijos	50
IT	Istruzioni per l'uso	14	ET	Kasutusjuhend	53
SV	Bruksanvisning	17	CS	Návod k použití	56
NL	Gebruiksaanwijzing	20	HU	Használati utasítás	59
DA	Brugsanvisning	23	SK	Návod na použitie	62
NO	Bruksanvisning	26	BG	Инструкции за употреба	65
FI	Käyttöohjeet	29	LV	Lietošanas norādījumi	68
EL	Οδηγίες χρήσης	32	RU	Инструкция по применению	71
PT	Instruções de utilização	35	ZH	使用说明书	75
TR	Kullanım talimatları	38			

Definition

One Coat Bond ist ein lichthärtender, multifunktionaler Einkomponenten-Haftvermittler für die adhäsive Restaurationstechnik.

Zusammensetzung

- Methacrylate
- Polyalkenoat methacryliert
- Amorphe Kieselsäure

Anwendungsgebiete

Haftvermittlung in der adhäsiven Restaurationstechnik:

- Adhäsive Befestigung von Kompositmaterialien und Kompomeren auf Schmelz und Dentin
- Adhäsive Befestigung von Keramik- und Kompositrestaurationen auf Schmelz und Dentin
- Adhäsive Befestigung von Kompositmaterial auf Keramik, Kompositmaterial, Metall und Amalgam
- Dentinversiegelung
- Desensibilisierung empfindlicher Zahnhälse

Gegenanzeigen

Erwiesene Überempfindlichkeiten gegen Bestandteile des One Coat Bond. Ungenügende Mundhygiene. Wenn die Trockenhaltung des Arbeitsfeldes nicht möglich ist.

Nebenwirkungen

Bestandteile von One Coat Bond können bei prädisponierten Personen zu einer Sensibilisierung führen.

Wechselwirkungen

Phenolische und andere Substanzen (z.B. Zink-Oxid-Eugenol), welche die Lichthärtung inhibieren, dürfen nicht mit dem One Coat Bond in Kontakt gebracht werden.

Anwendung

1. Konventionelle Füllungstechnik

1.1. Präparation der Kavität

Gemäss dem Prinzip der adhäsiven Restaurationstechnik. Falls indiziert ist im pulpanahen Bereich mit hart abbindenden Kalziumhydroxid-Zementen eine punktförmige Überkappung zu legen. Aus hygienischen Gründen ist die Verwendung eines Kofferdams (z.B. von HYGENIC / ROEKO) empfehlenswert.

1.2. Konditionierung

Ätzelgel auf Phosphorsäurebasis (z.B. Etchant Gel S) gemäss den jeweiligen Herstellerangaben auf Schmelz und Dentin anwenden. Die Kavität mit einem Schaumstoffpellet oder einem kurzen Luftstoss vom Wasserüberschuss befreien.

Wichtig: Dentin nicht austrocknen.

1.3. Applikation

One Coat Bond wird aus der Spritze auf einen Einmalpinsel aufgetragen und während 20 s in die Kavität einmassiert. Kurz verblasen, 10 s lichthärten (Halogen- oder LED-Polymerisationsgeräte mit einer Lichtleistung $> 800 \text{ mW/cm}^2$). Bei geringerer Lichtleistung verlängert sich die Lichthärtung entsprechend.

1.4. Komposit-, Kompomerfüllung

Restaurationsmaterial gemäß den jeweiligen Herstellerangaben anwenden.

2. Befestigung von Inlays/Onlays, Veneers und Kronen

Die Anwendung des One Coat Bond ist nur unter der Voraussetzung möglich, dass ausreichend Lichtzutritt (gemäss den jeweiligen Herstellerangaben) durch die komplette Restauration gewährleistet ist.

2.1. Vorbereitung der Restauration

Die Vorbehandlung der Restauration erfolgt entsprechend des Werkstoffes und nach den jeweiligen Herstellerangaben.

2.2. Präparation der Kavität

Gemäss dem Prinzip der adhäsiven Restaurationstechnik. Falls indiziert ist im pulpanahen Bereich mit hart abbindenden Kalziumhydroxid-Zementen eine punktförmige Überkappung zu legen. Aus hygienischen Gründen ist die Verwendung eines Kofferdams empfehlenswert.

2.3. Konditionierung

Vorgehen wie bei Punkt 1.2 beschrieben.

2.4. Applikation

Vorgehen wie bei Punkt 1.3 beschrieben.

Wichtig: Eine zu dicke Adhäsivschicht kann zu Passungenauigkeiten der Restauration führen.

2.5. Zementieren

Gemäss den jeweiligen Herstellerangaben.

3. Haftvermittlung zu anderen Materialien

3.1. Vorbereitung

3.1.1. Keramiken

Intraorale Anwendung:

Keramikoberflächen mit Diamantschleifer aufräumen oder sandstrahlen, Keramikoberfläche mit Ätzelgel auf Phosphorsäurebasis ätzen, spülen und mit ölfreier Druckluft verblasen. Flächen mit Wasserdampf oder Aceton entfetten, trocknen.

Extraorale Anwendung:

Keramikoberfläche mit 5 % HF-Säure anätzen, spülen und mit ölfreier Druckluft trocknen.

Optional:

Keramikoberflächen können auch silanisiert werden. (Gemäß Angaben des Herstellers).

3.1.2. Metall und Amalgam

Oberflächen mit Diamantschleifer aufräumen oder sandstrahlen. Anschließend mit Dampfstrahl (extraoral) oder Aceton reinigen und mit ölfreier Druckluft trocknen.

3.1.3. Komposit

Kompositoberflächen mit Diamantschleifer aufräumen oder sandstrahlen, reinigen mit Phosphorsäure, spülen und mit ölfreier Druckluft trocknen.

3.2. Applikation

One Coat Bond aus der Spritze auf einen Einmalpinsel auftragen und auf die Oberfläche auftragen. Kurz verblasen, 10 s licht härten (Halogen- oder LED-Polymerisationsgeräte mit einer Lichtleistung > 800 mW/cm²). Bei geringerer Lichtleistung verlängert sich die Lichthärtung entsprechend.

3.3. Restauration

Restaurationsmaterial gemäss den jeweiligen Herstellerangaben anwenden.

4. Desensibilisierung

4.1. Zahnreinigung

Reinigen des Zahnes mit einer fluoridfreien Polierpaste.

4.2. Konditionierung

Vorgehen wie bei Punkt 1.2. beschrieben.

4.3. Applikation

Vorgehen wie bei Punkt 1.3. beschrieben.

Wir empfehlen eine Nachkontrolle nach ca. 6 Monaten.

Notfallmaßnahmen, Symptome, Gegenmittel

Bei direktem Kontakt mit der Mundschleimhaut genügt Abspülen. Bei Augenkontakt gründlich mit Wasser spülen. Zur Beurteilung und Weiterbehandlung sollte ein Augenarzt beigezogen werden.

Hinweise

Abgabe nur an Zahnärzte und Zahntechniker oder in deren Auftrag.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Nur vollständig entleerte Verpackungen zur Verwertung geben.

Haltbarkeit und Markierung

Das Verfalldatum und die Chargen-Bezeichnung **LOT** sind auf den Behältnissen ersichtlich. Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Lagerung

Lagerung: 4–23 °C / 39–73 °F

Nicht dem direktem Sonnenlicht oder anderen Wärmequellen aussetzen.

Herausgabe der Gebrauchsinformation

10-2015

Instructions for use

EN

Definition

One Coat Bond is a light-cured, multipurpose, one-component adhesive agent for use in adhesive dental restoration techniques.

Composition

- Methacrylates
- Polyalkenoate methacrylized
- Amorphous silica

Indications

Bonding agent for adhesive restoration techniques:

- Adhesive bonding of composite and compomer materials to natural enamel and dentine
- Adhesive bonding of ceramic and composite restorations onto enamel and dentin
- Adhesive bonding of composite material onto ceramic, composite material, metal and amalgam
- Dentine sealing
- Sealing of sensitive tooth necks

Contra-indications

Demonstrated oversensitivity to any of One Coat Bond's ingredients. Poor oral hygiene. Situations in which the work area cannot be kept dry.

Side effects

Some of One Coat Bond's ingredients may cause an adverse reaction

in sensitive patients.

Interactions

Phenolic and other substances which inhibit polymerization (e.g., zinc oxide eugenol) must not come into contact with One Coat Bond.

Application

1. Conventional Filling Techniques

1.1. Cavity preparation

In accordance with the principles of adhesive restoration methods. If indicated, apply an indirect pulp cap using a hard-setting calcium hydroxide cement. It is advisable to use a dental dam (for example, one made by HYGENIC / ROEKO) for hygienic reasons.

1.2. Conditioning

Apply a phosphoric acid-based etching gel (e.g., Etchant Gel S) to enamel and dentin according to manufacturer's instructions. Remove excess water from the cavity using a foam pellet or a short burst of pressurised air.

Important: do not allow dentin to dry out.

1.3. Application

Dispense One Coat Bond from the syringe onto a single-use brush, and then massage it into the cavity for 20 seconds. Air-dry gently, then light-cure for 10 seconds (halogen or LED-polymerisation devices with light power levels > 800 mW/cm²). Lower-powered light results

in a correspondingly slower light-hardening process.

1.4. Composite and compomer fillings

Follow manufacturer's instructions when using restoration materials.

2. Affixing Inlays/Onlays, Veneers and Crowns

One Coat Bond can only be used on condition that sufficient amounts of light (as specified by manufacturer's instructions) are able to reach the entire restoration.

2.1. Restoration preparation

Prepare the restoration in accordance with manufacturer's instructions based on the material used.

2.2. Cavity preparation

Proceed in accordance with the principles of adhesive restoration methods. If indicated, apply a indirect pulp cap using a hard-setting calcium hydroxide cement. For hygienic reasons, the use of a dental dam is recommended.

2.3. Conditioning

Proceed as described under 1.2.

2.4. Application

Proceed as described under 1.3.

Important: applying the adhesive too thickly can cause restorations to fit improperly.

2.5. Cementation

Follow the manufacturer's instructions.

3. Bonding with Other Materials

3.1. Preparation

3.1.1. Ceramics

Intraoral Use:

Sandblast ceramic surfaces or roughen them with a diamond abrasion tool. Etch surfaces with a phosphoric acid-based etching gel, rinse, and dry using pressurised oil-free air. Use steam or acetone to remove oil from surfaces; dry.

Extra-oral Use:

Etch ceramic surfaces with 5% HF acid; rinse and dry using pressurised oil-free air.

Optional:

Ceramic surfaces can also be silanised. (Follow manufacturer's instructions.)

3.1.2. Metal and Amalgam

Use a diamond abrasive tool or a sandblaster to roughen surfaces. Clean with acetone or (extraoral) steam jets and dry using pressurised oil-free air.

3.1.3. Composite

Sandblast composite surfaces or roughen them with a diamond abrasive tool. Clean using phosphoric acid, rinse, and dry with pressurised oil-free air.

3.2. Application

Dispense One Coat Bond from the syringe onto a single-use brush,

then apply it to the surface. Air-dry gently, then light cure for 10 seconds (using a halogen or LED-polymerisation device with a light power level above 800 mW/cm²). Lower-powered light results in a correspondingly slower light-hardening process.

3.3. Restoration

Follow manufacturer's instructions for using restoration materials.

4. De-sensitisation

4.1. Cleaning teeth

Clean teeth using a fluoride-free polishing paste.

4.2. Conditioning

Proceed as described under 1.2.

4.3. Application

Proceed as described under 1.3.

We recommend a follow-up examination after around 6 months.

Emergency Procedures, Symptoms, Antidotes

In case of direct contact with the oral mucosa, rinsing with tap water is sufficient. In case of contact with the eyes rinse thoroughly with water. Consult an ophthalmologist to determine whether further medical treatment is necessary.

Notes

This product should only be delivered to dentists or dental technicians or to persons acting on their behalf.

Keep out of the reach of children!

Only dispose of completely empty packages.

Shelf life and marking

Expiration date and **LOT** number are marked on the containers. Do not use after shelf life expiration date.

Storage

Store at 4–23 °C / 39–73 °F

Avoid exposure to direct sunlight or other heat sources.

Date of issue

10-2015

Définition

One Coat Bond est un adhésif multifonctionnel photopolymérisable constitué d'un seul composant, destiné à être utilisé avec les techniques de restaurations dentaires adhésives.

Composition

- Méthacrylates
- Polyalkenoate methacrylé
- Acide silicique amorphe

Indications

Adhésif destiné aux techniques de restaurations adhésives :

- Adhésion des composites et des matériaux compomères à l'email et à la dentine naturelle
- Adhésion des restaurations en céramique et composite à l'émail et à la dentine
- Adhésion des matériaux composites à la céramique, aux matériaux composites, au métal et à l'amalgame
- Fixation de la dentine
- Fixation des collets dentaires sensibles

Contre-indications

Sensibilité excessive avérée à l'un des composants de l'adhésif One Coat Bond. Mauvaise hygiène bucco-dentaire. Impossibilité de maintenir sèches les surfaces à traiter.

Effets indésirables

Certains composants du One Coat Bond peuvent provoquer une réaction indésirable chez les patients sensibles.

Interactions

Les composés phénoliques et les autres substances qui inhibent la polymérisation (par exemple, l'oxyde de zinc-eugénol) ne doivent pas entrer en contact avec One Coat Bond.

Application

1. Techniques de remplissages traditionnelles

1.1. Préparation de la cavité

Conformément aux principes des méthodes de restaurations adhésives. Si indiqué, appliquer une cupule indirecte à l'aide d'un ciment à base d'hydroxyde de calcium à prise dure. Il est conseillé d'utiliser une digue (par exemple, une digue fabriquée par HYGENIC / ROEKO) pour des raisons d'hygiène.

1.2. Conditionnement

Appliquer un gel de mordantage à base d'acide phosphorique (par exemple, Etchant Gel S) sur l'émail et la dentine conformément aux consignes du fabricant. Retirer le surplus d'eau de la cavité à l'aide d'une pastille de mousse ou d'un bref jet d'air pressurisé.

Important : ne pas laisser la dentine sécher.

1.3. Application

Appliquer l'adhésif One Coat Bond contenu dans la seringue sur une brosse à usage unique, puis masser l'intérieur de la cavité à l'aide de cette brosse pendant 20 secondes. Sécher doucement à l'air puis traiter à la lumière pendant 10 secondes (à l'aide d'appareils de polymérisation halogènes ou LED à faible puissance lumineuse > 800 mW/cm²). Un éclairage de faible intensité donne lieu à un processus de photodurcissement ralenti en conséquence.

1.4. Remplissages des composites et au compomère

Suivre les instructions du fabricant lors de l'utilisation de matériaux de restauration.

2. Fixation des inlays/onlays, des facettes et des couronnes

One Coat Bond peut être utilisé uniquement si une quantité suffisante de lumière (suivant les indications fournies dans les instructions du fabricant) atteint l'intégralité de la restauration.

2.1. Préparation de la restauration

Préparer la restauration conformément aux instructions du fabricant en fonction du matériau utilisé.

2.2. Préparation de la cavité

Procéder conformément aux principes des méthodes de restaurations adhésives. Si indiqué, appliquer une cupule indirecte à l'aide d'un ciment à base d'hydroxyde de calcium à prise dure. Pour des raisons d'hygiène, l'utilisation d'une digue est recommandée.

2.3. Conditionnement

Procéder comme indiqué à la section 1.2.

2.4. Application

Procéder comme indiqué à la section 1.3.

Important : l'application trop rapide de l'adhésif risque de provoquer une fixation inappropriée des restaurations.

2.5. Scellement

Suivre les instructions du fabricant.

3. Fixation à l'aide d'autres matériaux

3.1. Préparation

3.1.1. Céramique

Utilisation intra-buccale :

Nettoyer les surfaces en céramique au jet de sable ou les gratter à l'aide d'un diamant. Graver les surfaces au moyen d'un gel de mordantage à base d'acide phosphorique, rincer et sécher à l'air pressurisé non gras. Utiliser de la vapeur ou de l'acétone pour éliminer la pellicule huileuse des surfaces ; sécher.

Utilisation extra-buccale :

Graver les surfaces en céramique à l'aide d'acide fluorhydrique 5%, rincer et sécher à l'air pressurisé non gras.

Facultatif :

Les surfaces en céramique peuvent également être silanisées. (Suivre les instructions du fabricant.)

3.1.2. Métal et amalgame

Utiliser un diamant ou une sableuse pour gratter les surfaces. Net-

toyer à l'aide d'acétone ou de jets de vapeur (extra-buccaux) et sécher à l'air pressurisé non gras.

3.1.3. Composite

Nettoyer les surfaces en composite au jet de sable ou les gratter à l'aide d'un diamant. Nettoyer à l'acide phosphorique, rincer et sécher à l'air pressurisé non gras.

3.2. Application

Appliquer l'adhésif One Coat Bond contenu dans la seringue sur une brosse à usage unique, puis appliquer cette brosse sur la surface. Sécher doucement à l'air puis traiter à la lumière pendant 10 secondes (à l'aide d'un appareil de polymérisation halogène ou LED dont la puissance lumineuse est supérieure à 800 mW/cm²). Un éclairage de faible intensité donne lieu à un processus de photodurcissement ralenti en conséquence.

3.3. Restauration

Suivre les instructions du fabricant concernant l'utilisation de matériaux de restauration.

4. Désensibilisation

4.1. Nettoyage des dents

Nettoyer les dents à l'aide d'une pâte à polir sans fluor.

4.2. Conditionnement

Procéder comme indiqué à la section 1.2.

4.3. Application

Procéder comme indiqué à la section 1.3.

Il est recommandé de procéder à un examen de suivi au bout de 6 mois.

Procédures d'urgence, symptômes, antidotes

En cas de contact direct avec la muqueuse buccale, un simple rinçage à l'eau du robinet est suffisant. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau. Consulter un ophtalmologiste afin de déterminer si un traitement médical complémentaire est nécessaire.

Remarques

Ce produit doit être uniquement fourni à des dentistes ou des prothésistes, directement ou en leur nom.
Tenir hors de portée des enfants !
Jeter seulement les emballages entièrement vides.

Conservation et étiquetage

La date de péremption et [LOT] le numéro de LOT sont mentionnés sur la boîte. Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption.

Stockage

Conserver à une température comprise entre 4 et 23 °C / 39 et 73 °F
Maintenir à l'abri de la lumière et d'autres sources de chaleur.

Date de publication

10-2015

Instrucciones de uso

Definición

One Coat Bond es un agente adhesivo multifuncional monocomponente fotopolimerizable para su uso en técnicas de restauración dental adhesiva.

Composición

- Metacrilato
- Polialquenoato metacrilatado
- Silicio amorfo

Indicaciones

Agente adhesivo para técnicas de restauración adhesiva:

- Unión adhesiva de materiales de composite y compómero sobre la dentina y el esmalte naturales
- Unión adhesiva de restauraciones cerámicas y de composite en esmalte y dentina
- Unión adhesiva de material composite en cerámica, composite, metal y amalgama
- Sellado de la dentina
- Sellado de cuellos dentales sensibles

Contraindicaciones

Hipersensibilidad a cualquiera de los componentes de One Coat Bond. Escasa higiene oral. Situaciones en las que el área de trabajo no se puede mantener seca.

Efectos secundarios

Algunos de los componentes de One Coat Bond puede causar efectos secundarios en pacientes sensibles.

Interacciones

No deben entrar en contacto con One Coat Bond ninguna sustancia fenólica u otras que inhiban la polimerización (p. ej., óxido de cinc, eugenol).

Aplicación

1. Técnicas de empaste convencional

1.1. Preparación de la cavidad

De acuerdo con los principios de los métodos de restauración adhesiva. Si así se indica, aplique un recubrimiento pulpar indirecto con un cemento de hidróxido de calcio de fraguado duro. Se recomienda utilizar un dique de goma (por ejemplo, de HYGENIC/ROEKO) por cuestiones de higiene.

1.2. Acondicionamiento

Aplique un gel de grabado de ácido fosfórico (p. ej., Etchant Gel S) en el esmalte y la dentina según las instrucciones del fabricante. Retire el exceso de agua de la cavidad utilizando un bastoncillo de espuma o una breve chorro de aire a presión.

Importante: no deje que la dentina se seque.

1.3. Aplicación

Dispense One Coat Bond desde la jeringa sobre un cepillo de un único uso y luego aplíquelo con un suave masaje en la cavidad durante 20 segundos. Aplique un suave chorro de aire y luego polimerícelo durante 10 segundos (dispositivos de polimerización halógena o LED con niveles de potencia de luz > 800 mW/cm²). Una luz de potencia más baja deriva en un proceso de fraguado más lento.

1.4. Obturaciones de composite y compómero

Siga las instrucciones del fabricante cuando utilice materiales de restauración.

2. Fijación de inlays/onlays, carillas y coronas

One Coat Bond sólo se puede utilizar si la potencia de la lámpara es suficientes (según se especifica en las instrucciones del fabricante) y puede alcanzar la restauración completa.

2.1. Preparación de la restauración

Prepare la restauración de acuerdo con las instrucciones del fabricante según el material utilizado.

2.2. Preparación de la cavidad

Proceda de acuerdo con los principios de los métodos de restauración adhesiva. Si así se indica, aplique un recubrimiento pulpar indirecto con un cemento de hidróxido de calcio de fraguado duro. Se recomienda utilizar un dique de goma por cuestiones de higiene.

2.3. Acondicionamiento

Proceda según se describe en el punto 1.2.

2.4. Aplicación

Proceda según se describe en el punto 1.3.

Importante: aplicar una capa demasiado gruesa de adhesivo puede ocasionar un ajuste incorrecto de las restauraciones.

2.5. Cementación

Siga las instrucciones del fabricante.

3. Uniones con otros materiales

3.1. Preparación

3.1.1. Cerámica

Uso intraoral:

Abrasione con chorro de arena las superficies cerámicas o ráspelas con una herramienta abrasiva de diamante. Grabe las superficies con un gel de grabado de ácido fosfórico, aclare y seque utilizando aire a presión sin aceite. Utilice vapor o acetona para eliminar el aceite de las superficies; seque.

Uso extraoral:

Grabe las superficies cerámicas con ácido fluorhídrico al 5%; aclare y seque con aire a presión sin aceite.

Opcional:

Las superficies cerámicas también se pueden silanizar. (Siga las instrucciones del fabricante.)

3.1.2. Metal y amalgama

Utilice una fresa abrasiva de diamante o un chorro de arena para raspar las superficies. Limpie con acetona o chorros de vapor (extraoral) y seque con aire a presión sin aceite.

3.1.3. Composite

Abrasione con un chorro de arena las superficies o ráspelas con una fresa abrasiva de diamante. Grabe las superficies con un gel de grabado de ácido fosfórico, aclare y seque utilizando aire a presión sin aceite.

3.2. Aplicación

Dispense One Coat Bond desde la jeringa sobre un cepillo de un único uso y luego aplíquelo sobre la superficie. Aplique un suave chorro de aire y luego polimerícelo durante 10 segundos (dispositivos de polimerización halógena o LED con niveles de potencia de luz > 800 mW/cm²). Una luz de intensidad más baja deriva en un proceso de fraguado más lento.

3.3. Restauración

Siga las instrucciones del fabricante cuando utilice materiales de restauración.

4. Desensibilización

4.1. Limpieza de los dientes

Limpie los dientes con una pasta de pulido sin flúor.

4.2. Acondicionamiento

Proceda según se describe en el punto 1.2.

4.3. Aplicación

Proceda según se describe en 1.3. Recomendamos una consulta de seguimiento después de unos 6 meses.

Procedimientos de urgencia, síntomas, antídotos

En caso de contacto directo con la mucosa oral, es suficiente con aclarar con agua del grifo. En caso de contacto con los ojos, aclare con abundante agua. Consulte con un oftalmólogo para determinar si es necesario algún otro tratamiento médico.

Observaciones

Este producto solo se suministra a odontólogos o protésicos dentales o por prescripción de estos. Manténgase lejos del alcance de los niños. Deseche únicamente aquellos envases que estén totalmente vacíos.

Periodo de conservación e identificación

La fecha de caducidad y la identificación de **[LOT]** figuran en los envases. No utilizar tras la fecha de caducidad.

Conservación

Consérvelo a 4–23°C/39–73°F

Evite la exposición directa a la luz solar o a fuentes de calor.

Fecha de actualización de las instrucciones de uso

10-2015

Definizione

One Coat Bond è un agente adesivo multifunzionale mono-componente fotopolimerizzabile per l'uso delle tecniche di restauro adesivo in odontoiatria.

Composizione

- Metacrilati
- Polialchenoato metacrilizzato
- Acido silicico amorfo

Indicazioni

Agente di fissaggio per le tecniche di restauro adesivo:

- fissaggio adesivo di materiali compositi e compomeri allo smalto naturale e alla dentina;
- fissaggio adesivo di restauri in ceramica e composito allo smalto e alla dentina;
- fissaggio adesivo di materiale composito a ceramica, materiale composito, metallo e amalgama;
- sigillatura della dentina;
- sigillatura di colletti di denti sensibili.

Controindicazioni

Provata ipersensibilità a uno dei componenti di One Coat Bond. Scarsa igiene orale. Situazioni in cui non è possibile mantenere asciutta l'area di lavoro.

Effetti collaterali

Alcuni dei componenti di One Coat Bond possono causare reazioni avverse in pazienti con particolare predisposizione.

Interazioni

Sostanze fenoliche e altre sostanze che inibiscono la polimerizzazione (ad es. ossido di zinco eugenolo) non devono venire a contatto con One Coat Bond.

Applicazione

1. Tecniche di otturazione convenzionali

1.1. Preparazione della cavità

Conformemente ai principi dei metodi di restauro adesivo. Se necessario, applicare un incappucciamento pulpale indiretto realizzato con cemento all'idrossido di calcio resistente. Per questioni igieniche è consigliabile l'uso di una diga dentale (ad es. un prodotto di HYGENIC / ROEKO).

1.2. Condizionamento

Applicare un gel mordenzante a base di acido fosforico (ad es. Etchant Gel S) allo smalto e alla dentina seguendo le istruzioni del produttore. Eliminare l'acqua in eccesso dalla cavità con un pellet sintetico o un breve getto d'aria compressa.

Importante: evitare che la dentina si asciughi completamente.

1.3. Applicazione

Distribuire One Coat Bond con la siringa su un pennellino monouso, quindi stenderlo e massaggiarlo all'interno della cavità per 20 secondi. Asciugare con un leggero getto d'aria, quindi fotopolimerizzare per 10 secondi (lampada alogena o dispositivi di polimerizzazione a LED con livelli di potenza luce > 800 mW/cm²). Una luce di potenza inferiore comporterebbe un processo di indurimento corrispondentemente più lento.

1.4. Otturazioni in composito o compomero

Per l'uso dei materiali di restauro seguire le istruzioni del produttore.

2. Fissaggio di adesivo di Inlay/Onlay, Veneer e corone

One Coat Bond può essere usato unicamente a condizione che una quantità sufficiente di luce (come specificato nelle istruzioni del produttore) riesca a raggiungere l'area intera di restauro.

2.1. Preparazione del restauro

La preparazione del restauro dipende dal materiale utilizzato e deve essere eseguito seguendo le istruzioni del produttore.

2.2. Preparazione della cavità

Procedere conformemente ai principi dei metodi di restauro adesivo. Se necessario, applicare un incappucciamento pulpale indiretto realizzato con cemento all'idrossido di calcio resistente. Per questioni igieniche si raccomanda l'uso di una diga dentale.

2.3. Condizionamento

Procedere come da descrizione in 1.2.

2.4. Applicazione

Procedere come da descrizione in 1.3.

Importante: l'applicazione di uno strato di adesivo troppo spesso può far sì che il risultato del restauro non sia perfetto.

2.5. Cementazione

Seguire le istruzioni del produttore.

3. Fissaggio con altri materiali

3.1. Preparazione

3.1.1. Ceramica

Uso intraorale:

Sabbiare o irruvidire le superfici in ceramica con uno strumento diamantato abrasivo. Mordenzare le superfici con un gel mordenzante a base di acido fosforico, sciacquare e asciugare con aria compressa priva di olio. Usare vapore o acetone per eliminare l'olio dalle superfici; asciugare.

Uso extraorale:

Mordenzare le superfici in ceramica con acido fluoridrico (5%); sciacquare e asciugare con aria compressa priva di olio.

Facoltativo:

Le superfici in ceramica possono anche essere silanizzate. (Seguire le istruzioni del produttore.)

3.1.2. Metallo e amalgama

Usare uno strumento abrasivo diamantato o una sabbiatrice per irruvidire le superfici. Pulire con acetone o getti di vapore (extraorale) e asciugare con aria compressa priva di olio.

3.1.3. Composito

Sabbiare o irruvidire le superfici in materiale composito con uno strumento diamantato abrasivo. Pulire con acido fosforico, sciacquare e asciugare con aria compressa priva di olio.

3.2. Applicazione

Distribuire One Coat Bond con la siringa su uno spazzolino monouso, quindi applicarlo sulla superficie. Asciugare con un leggero getto d'aria, quindi fotopolimerizzare per 10 secondi (con lampada alogena o dispositivi di polimerizzazione a LED con livelli di potenza luce superiori a 800 mW/cm²). Una luce di potenza inferiore comporterebbe un processo di indurimento corrispondentemente più lento.

3.3. Restauro

Per l'uso dei materiali di restauro seguire le istruzioni del produttore.

4. Desensibilizzazione

4.1. Detersione dei denti

Pulire i denti con una pasta lucidante priva di fluoro.

4.2. Condizionamento

Procedere come da descrizione in 1.2.

4.3. Applicazione

Procedere come da descrizione in 1.3.

Consigliamo una visita di controllo dopo ca. 6 mesi.

Procedure di emergenza, sintomi, antidoti

In caso di contatto diretto con la mucosa orale è sufficiente sciacquare con acqua corrente. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare accuratamente con acqua. Consultare un oculista per stabilire la necessità di un ulteriore trattamento medico.

Nota

Il prodotto viene distribuito solo ad Odontoiatri ed alle persone operanti per loro conto.

Conservare fuori dalla portata dei bambini!

Smaltire solo confezioni completamente vuote.

Scadenza ed etichettatura

La data di scadenza e il numero LOT sono indicati sui contenitori. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

Conservazione

Conservare il prodotto alla temperatura di 4–23 °C / 39–73 °F

Evitare l'esposizione alla luce diretta del sole o ad altre fonti di calore.

Data di pubblicazione

10-2015

Bruksanvisning

Definition

One Coat Bond är ett ljushärdande, flerfunktionellt enkomponentsadhesiv för användning vid adhesiva restaureringstekniker.

Sammansättning

- Metakrylat
- Metakrylerad polyalkenoat (glasjonomer)
- Amorf kisel

Indikationer

Bindmedel för adhesiva restaureringstekniker:

- Adhesiv bindning av komposit- och kompomerer på naturlig emalj och dentin
- Adhesiv bindning av keramik och kompositrestaureringar till emalj och dentin
- Adhesiv bindning av kompositmaterial till keramik, kompositmaterial, metall och amalgam
- Dentintätning
- Tätning av känsliga tandhalsar

Kontraindikationer

Påvisad överkänslighet mot någon av ingredienserna i One Coat Bond. Dålig tandhygien. Situationer då arbetsområdet inte kan torrläggas.

Biverkningar

Vissa av ingredienserna i One Coat Bond kan orsaka negativa reaktio-

ner hos känsliga patienter.

Interaktioner

Fenoliska och andra substanser som inhiberar polymerisering (t.ex. zinkoxid-eugenol) får inte komma i kontakt med One Coat Bond.

Användning

1. Konventionella fyllningstekniker

1.1. Kavitetpreparering

Enligt principerna för adhesiva restaureringsmetoder. Om det behövs, applicera en indirekt pulpaöverkappning med en hård kalciumhydroxidcement. Av hygieniska skäl rekommenderas det att en kofferdam används (t.ex. en tillverkad av HYGENIC / ROEKO).

1.2. Konditionering

Applicera en fosforsyrabaserad etsningsgel (t.ex. Etchant Gel S) på emalj och dentin enligt tillverkarens anvisningar. Avlägsna extra vatten från kaviteten med en skumpellets eller en kort tryckluftström.

Viktigt: låt inte dentinet torka.

1.3. Applicering

Fördela One Coat Bond med en spruta på en engångsborste och massera in i kaviteten i 20 sekunder. Lufttorka försiktigt, ljushärda sedan i 10 sekunder (halogen- eller LED-polymerisationsapparater med ljusstyrka > 800 mW/cm²). En lägre ljusstyrka ger en motsvarande längre härdningstid som resultat.

1.4. Komposit- och kompomerfyllningar

Följ tillverkarens anvisningar när du använder restaureringsmaterial.

2. Att fästa inlägg, fasader och kronor

One Coat Bond kan endast användas under förutsättning att tillräckligt med ljus (se tillverkarens anvisningar) kan nå hela restaureringen.

2.1. Restaureringspreparation

Preparera restaureringen enligt tillverkarens anvisningar för det material som används.

2.2. Kavitetspreparation

Fortsätt enligt principerna för adhesiva restaureringsmetoder. Om det behövs, applicera en indirekt pulpaöverkappning med en hård calci-umhydroxidcement. Av hygieniska skäl rekommenderas det att en kofferdam används.

2.3. Konditionering

Fortsätt enligt punkt 1.2.

2.4. Applicering

Fortsätt enligt punkt 1.3.

Viktigt: för tjock applicering av adhesivet kan leda till felaktig inpassning av restaureringarna.

2.5. Cementering

Följ tillverkarens anvisningar.

3. Bindning med andra material

3.1. Preparation

3.1.1. Keramik

Intraoral användning:

Blästra keramiska ytor eller gör dem grövre med ett diamantslipverktyg. Etsa ytorna med en fosforsyrabaserad etsningsgel, skölj och torka med oljefri tryckluft. Använd ånga eller aceton för att avlägsna olja från ytorna; torka.

Extraoral användning:

Etsa keramiska ytor med 5 % fluorvätesyra; skölj och torka med oljefri tryckluft.

Alternativt:

Keramiska ytor kan även silaniseras. (Följ tillverkarens anvisningar.)

3.1.2. Metall och amalgam

Gör ytorna grövre med ett diamantslipverktyg eller blästra dem. Rengör med aceton eller (extraoralt) med stötar av ånga och torka med hjälp av oljefri tryckluft.

3.1.3. Komposit

Blästra kompositytorna eller gör dem grövre med ett diamantslipverktyg. Rengör dem med fosforsyra, skölj och torka med oljefri tryckluft.

3.2. Applicering

Fördela One Coat Bond med en spruta på en engångsborste och applicera sedan på ytan. Lufttorka försiktigt, ljushärda sedan i 10 sekunder (med en halogen- eller LED-polymerisationsapparat med ljusstyrka > 800 mW/cm²). En lägre ljusstyrka ger en motsvarande längre härd-

ningstid som resultat.

3.3. Restaurering

Följ tillverkarens anvisningar för hur restaureringsmaterialen används.

4. Desensibilisering

4.1. Tandrengöring

Rengör tänderna med en poleringsmassa som inte innehåller fluorid.

4.2. Konditionering

Fortsätt enligt punkt 1.2.

4.3. Applicering

Fortsätt enligt punkt 1.3.

Vi rekommenderar en efterkontroll efter ca 6 månader.

Akuta ingrepp, symptom, antidoter

I händelse av direktkontakt med slemhinnan i munnen räcker det att skölja med kranvatten. I händelse av kontakt med ögonen ska dessa sköljas noggrant med vatten. Rådgör med en ögonläkare för att avgöra huruvida fortsatt medicinsk behandling är nödvändig.

Obs

Denna produkt bör endast levereras till tandläkare eller tandtekniker eller till personer som handlar å deras vägnar.

Håll borta från barn!

Endast helt tomma förpackningar får slängas.

Hållbarhet och märkning

Utgångsdatum och **LOT** nummer har angetts på förpackningarna. Använd inte efter utgångsdatum.

Förvaring

Förvara vid 4–23 °C / 39–73 °F

Undvik att utsätta produkten för direkt solljus eller andra värmekällor.

Utgivningsdatum

10-2015

Definitie

One Coat Bond is een met licht uitgehard, multifunctioneel, uit één component bestaand hechtmiddel voor gebruik bij adhesieve tandheelkundige restauratietechnieken.

Samenstelling

- Methacrylaat
- Polyalkenoaat gemethacryleerd
- Amorf siliciumdioxide

Indicaties

Hechtmiddel voor adhesieve restauratietechnieken:

- Hechting van composiet- en componenten op natuurlijk glazuur en dentine
- Hechting van keramische en composietrestauraties aan glazuur en dentine
- Hechting van composietmateriaal aan keramiek, composietmateriaal, metaal en amalgaam
- Dentine afdichting
- Afdichten van gevoelige tandhalzen

Contra-indicaties

Aantoonbare overgevoeligheid voor een van de bestanddelen van One Coat Bond. Slechte mondhygiëne. Als de plek niet droog kan worden gehouden.

Bijwerkingen

De bestanddelen van One Coat Bond kunnen leiden tot negatieve reacties bij overgevoelige patiënten.

Wisselwerkingen

Fenolische en andere stoffen (bijv. zinkoxide-eugenol) die de polymerisatie kunnen remmen, mogen niet met One Coat Bond in contact komen.

Aanbrengen

1. Conventionele vultechnieken

1.1. Caviteitspreparatie

In overeenstemming met de beginselen van de adhesieve restauratiemethoden. Indien geïndiceerd, breng een indirecte tandkap aan met behulp van onbuigzaam calciumhydroxide cement. Het is raadzaam om een rubberdam te gebruiken (bijvoorbeeld van HYGENIC / ROEKO) om hygiënische redenen.

1.2. Voorbehandeling

Breng een op fosforzuur gebaseerde etsing gel (bijv. Etchant Gel S) aan op glazuur en dentine volgens de instructies van de fabrikant. Verwijder overtollig water uit de holte met behulp van een schuimpellet of een korte stoot perslucht.

Belangrijk: laat dentine niet uitdrogen.

1.3. Aanbrengen

Verdeel One Coat Bond uit de spuit op een borstel voor eenmalig gebruik en masseer dit in de holte gedurende 20 seconden. Voorzichtig drogen met lucht, dan uitharden met licht gedurende 10 seconden (halogeen-of LED-polymerisatie apparaten met lichtvermogen > 800 mW/cm²). Een lagere lichtintensiteit zorgt voor een evenredig langere uithardingstijd.

1.4. Composiet- en compomeervullingen

Volg de instructies van de fabrikant bij het gebruik van de restauratiematerialen.

2. Het aanbrengen van inlays / onlays, facetten en kronen

One Coat Bond kan alleen worden gebruikt op voorwaarde dat een voldoende hoeveelheid licht (zoals vermeld in de instructies van de fabrikant) de gehele restauratie kan bereiken.

2.1. Voorbereiding restauratie

Bereid de restauratie voor in overeenstemming met de instructies van de fabrikant op basis van het gebruikte materiaal.

2.2. Caviteitspreparatie

Handel in overeenstemming met de principes van adhesieve restauratiemethoden. Indien geïndiceerd, breng een indirecte tandkap aan met behulp van onbuigzaam calciumhydroxide cement. Om hygiënische redenen is het gebruik van een rubberdam aan te bevelen.

2.3. Voorbehandeling

Ga te werk zoals beschreven onder 1.2.

2.4. Aanbrengen

Ga te werk zoals omschreven onder 1.3.

Belangrijk: het te dik aanbrengen van het hechtmiddel kan er toe leiden dat restauraties niet goed passen.

2.5. Cementering

Volg de instructies van de fabrikant.

3. Hechting met andere materialen

3.1. Preparatie

3.1.1. Keramiek

Intra-oraal gebruik:

Keramische oppervlakken zandstralen of opruwen met een diamanten boor. Oppervlakken etsen met een op fosforzuur gebaseerde etsgel, spoelen en drogen met behulp van olievrije perslucht. Gebruik stoom of aceton om olie te verwijderen van oppervlakken; droogmaken.

Extra-oraal gebruik:

Ets keramische oppervlakken met 5% HF zuur, afspoelen en drogen met behulp van olievrije perslucht.

Optioneel:

Keramische oppervlakken kunnen ook gesilaniseerd worden. (Volg de instructies van de fabrikant.)

3.1.2. Metaal en amalgaam

Gebruik een diamanten boor of een zandstraler om oppervlakken op

te ruwen. Schoonmaken met aceton of (extra-orale) stoomstraal en droogmaken met behulp van olievrije perslucht.

3.1.3. Composiet

Keramische oppervlakken zandstralen of opruwen met een diamanten boor. Oppervlakken schoonmaken met fosforzuur, spoelen en drogen met behulp van olievrije perslucht.

3.2. Aanbrengen

Verdeel One Coat Bond uit de spuit op een borstel voor eenmalig gebruik en breng dit aan op het oppervlak. Voorzichtig drogen met lucht, dan uitharden met licht gedurende 10 seconden (halogeen-of LED-polymerisatie apparaten met lichtvermogens > 800 mW/cm²). Een lagere lichtintensiteit zorgt voor een evenredig langere uithardingstijd.

3.3. Restauratie

Volg de instructies van de fabrikant bij het gebruik van de restauratiematerialen.

4. Desensibilisatie

4.1. Tanden reinigen

Maak de tanden schoon met behulp van een fluoride-vrije polijstpasta.

4.2. Voorbehandeling

Ga te werk zoals beschreven onder 1.2.

4.3. Aanbrengen

Ga te werk zoals omschreven onder 1.3.

Wij raden een follow-up onderzoek aan na ongeveer 6 maanden.

Noodprocedures, symptomen, antidota

In het geval van direct contact met het mondslijmvlies, is spoelen met kraanwater voldoende. In geval van contact met de ogen grondig spoelen met water. Consulteer een oogarts om vast te stellen of verdere medische behandeling nodig is.

Commentaar

Dit product mag alleen worden geleverd aan tandartsen en tandtechnici of aan personen die namens hen optreden.

Buiten het bereik van kinderen houden!

Alleen volledig lege verpakkingen weggooien.

Houdbaarheid en markering

Vervaldatum en **LOT** nummer worden aangegeven op de containers. Niet gebruiken na de vervaldatum.

Bewaren

Bewaren bij 4-23 °C / 39-73 °F

Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of andere warmtebronnen.

Publicatiedatum:

10-2015

Brugsanvisning

DA

Definition

One Coat Bond er et lyshærdende, multianvendeligt, 1-komponent adhæsivmiddel til brug i forbindelse med adhæsive teknikker til restaurering af tænder.

Sammensætning

- Methacrylater
- Methacryliseret polyalkenoat
- Amorf silica

Indikationer

Bindemiddel til adhæsive restaureringsteknikker:

- Adhæsiv bonding af kompositmaterialer og kompomerer till naturlig emalje og dentin
- Adhæsiv bonding af keramik- og kompositrestaureringer til emalje og dentin
- Adhæsiv bonding af kompositmateriale til keramik, kompositmateriale, metal og amalgam
- Dentinforsøgling
- Forsøgling af følsomme tandhalse

Kontraindikationer

Påvist overfølsomhed over for et eller flere af indholdsstofferne i One Coat Bond. Dårlig mundhygiejne. Situationer, hvor det ikke er muligt at holde arbejdsområdet tørt.

Bivirkninger

Nogle af indholdsstofferne i One Coat Bond kan udløse en uønsket reaktion hos sensible patienter.

Interaktioner

Fenoler og andre stoffer, der hæmmer polymerisering (f.eks. zinkoxid-eugenol), må ikke komme i kontakt med One Coat Bond.

Anvendelse

1. Konventionelle fyldningsteknikker

1.1. Præparation af kavitet

I overensstemmelse med principperne for adhæsiv-metoder til restaurering. Foretag en indirekte overkapning af pulpa ved hjælp af en hårdt hærdende cement, hvis der er indikation herfor. Af hygiejniske grunde tilrådes brug af kofferdam (f.eks. produceret af HYGENIC / ROEKO).

1.2. Konditionering

Påfør en ætsende fosforsyre (f.eks. Etchant Gel S) på emaljen og dentinen i henhold til producentens anvisninger. Fjern overskydende vand fra kaviteten med en skumpellet eller med et kort og kraftigt stød med trykluft.

Vigtigt: Undgå at dehydrere dentinen.

1.3. Påføring

Dispensér One Coat Bond fra sprøjten til en engangsbørste, og masser

det derefter ind i kaviteten i 20 sekunder. Lufttør forsigtigt, og lyshærd derefter i 10 sekunder (halogen- eller LED-polymeriseringsenhed med lyseffektniveau > 800 mW/cm²). Lys af mindre styrke bevirker en tilsvarende langsommere hærdningsproces.

1.4. Komposit- og kompomerfyldninger

Følg producentens anvisninger ved brug af restaureringsmaterialer.

2. Påsætning af inlays/onlays, veneers og kroner

One Coat Bond kan kun anvendes under forudsætning af, at tilstrækkeligt med lys (som angivet i producentens anvisninger) kan nå ind til hele restaureringen.

2.1. Forberedelse af restaurering

Forbered restaureringen i henhold til producentens anvisninger ud fra det anvendte materiale.

2.2. Præparation af kavitet

Fortsæt i overensstemmelse med principperne for adhæsiv-metoder til restaurering. Foretag en indirekte overkapning af pulpa ved hjælp af en hårdt hærdende cement, hvis der er indikation herfor. Af hygiejniske grunde anbefales brug af kofferdam.

2.3. Konditionering

Fortsæt som beskrevet under 1.2.

2.4. Påføring

Fortsæt som beskrevet under 1.3.

Vigtigt: Hvis adhæsivet påføres i for tykt et lag, risikerer man, at restaureringen ikke passer korrekt.

2.5. Cementering

Følg producentens anvisninger.

3. Bonding med andre materialer

3.1. Præparation

3.1.1. Keramik

Intraoral anvendelse:

Sandblæs de keramiske flader, eller opru dem med et diamant-slibeværktøj. Æts fladerne med en fosforsyre, skyl, og tør ved hjælp af oliefri trykluft. Fjern olie fra fladerne ved hjælp af damp eller acetone, og tør efter.

Ekstraoral anvendelse:

Æts de keramiske flader med 5 % flussyre; skyl, og tør ved hjælp af oliefri trykluft.

Valgmulighed:

Keramiske flader kan også silaniseres. (Følg producentens anvisninger.)

3.1.2. Metal og amalgam

Opru fladerne ved hjælp af et diamant-slibeværktøj eller en sandblæser. Rens med acetone eller (ekstraorale) dampstråler, og tør ved hjælp af oliefri trykluft.

3.1.3. Komposit

Sandblæs kompositflader, eller opru dem med et diamant-slibeværktøj. Rens med fosforsyre, og tør ved hjælp af oliefri trykluft.

3.2. Påføring

Dispensér One Coat Bond fra sprøjten til en engangsbørste, og påfør det derefter på fladen. Lufttør forsigtigt, og lyshærd derefter i 10 sekunder (ved hjælp af en halogen- eller LED-polymeriseringsenhed med et lyseffektniveau på over 800 mW/cm²). Lys af lavere styrke bevirker en tilsvarende langsommere hærdningsproces.

3.3. Restaurering

Følg producentens anvisninger for brug af restaureringsmaterialer.

4. Desensibilisering

4.1. Rensning af tænder

Rens tænderne med en fluoridfri polerpasta.

4.2. Konditionering

Fortsæt som beskrevet under 1.2.

4.3. Påføring

Fortsæt som beskrevet under 1.3.

Vi anbefaler en opfølgende undersøgelse efter ca. 6 måneder.

Nødprocedurer, symptomer, antidoter

I tilfælde af direkte kontakt med mundslimhinden er det tilstrækkeligt at skylle med postevand. Rens grundigt med vand i tilfælde af kontakt med øjnene. Konsulter en øjenlæge med henblik på at vurdere, om der er brug for yderligere medicinsk behandling.

Bemærkninger

Produktet må udelukkende udleveres til tandlæger eller tandteknikere eller til personer, der handler på disses vegne.

Opbevares utilgængeligt for børn!

Emballagen skal være fuldstændig tømt ved bortskaffelse.

Holdbarhed og mærkning

Udløbsdato og [LOT]-nummer er angivet på beholderne. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

Opbevaring

Opbevares ved 4–23 °C

Må ikke udsættes for direkte sollys eller andre varmekilder.

Udgivelsesdato

10-2015

Definisjon

One Coat Bond er et lys herdende, en komponent adhesiv materiale som brukes til restaureringer som benytter seg av adhesiv teknikk.

Sammensetting

- Methacrylater
- Polyalkenoate methacrylat
- Amorfe silikater

Indikasjoner

Bonding til restaureringer som bruker adhesiv teknikk.

- Adhesiv bonding av kompositer og kompomer materialer til emalje og dentin.
- Adhesiv bonding av keramikk og komposit restaureringer til emalje og dentin.
- Adhesiv bonding av komposit materialer til keramikk, komposit materialer, metal og amalgam.
- Dentin tetting
- Tetting av følsomme tannhalser.

Kontra-Indikasjoner

Demonstrert oversensitivitet til en av komponentene av One Coat Bond's ingredienser. Dårlig oral hygiene. Situasjoner hvor arbeidsområdet ikke kan holdes tørt.

Bivirkning

Noen av One Coat's ingredienser kan skape reaksjoner i sensitive pasienter.

Interaksjoner

Phenoler og andre substanser som kan hindre polymerisasjon (f.eks zink oksid eugenol) må ikke komme i kontakt med One Coat Bond.

Påføring

1. Konvensjonell fyllings teknikk

1.1. Kavum Preparasjon

Etter rettningslinjene for adhesiv restaurasjons metoder. Hvis indikert påfør indirekte pulp capping, ved bruk av hard settende kalcium hydroxid sement. Det er anbefalt å bruke kofferdam for hygieniske grunner.

1.2. Conditioning

Påfør fosfor syre basert etse gele. (f.eks Etchant Gel S) til emalje og dentin, følg produsentenes instruksjoner. Fjern overflødig vann fra kavum ved å bruke bomull eller blås det forsiktig bort med luft.

Viktig: ikke la dentinen tørke ut.

1.3. Påføring

Tilfør One Coat Bond til en engangs børste, og masser det i kavum i 20 sek. Luft tørk forsiktig før man lys herder i 10 sek. (halogen eller LED polymeriserings enheter med styrke på over 800 mW/cm²). Lavere in-

tensitet resulterer i tregere lysherdings prosess.

1.4. Komposit og Kompomer Fylling

Følg produsentens instruksjoner når du brukes disse materialene.

2. Fiksering av Inlay/Onlay, Fasetter, og Kroner

One Coat Bond kan bare bli brukt under forutsetning av at tilstrekkelig mengde lys (som angitt av produsent) kan nå hele restaurasjonen.

2.1. Restaurasjon preparasjon.

Preparer restaurasjonene etter produsentens instruksjoner basert på material valg.

2.2. Kavum preparasjon

Fortsett etter prinsipene av adhesiv restaurasjons metoden. Hvis indikert påfør et indirekte pulp capping materiale ved å bruke hard setting kalcium hydroxid sement, bruk av koffer dam er anbefalt av hygieniske grunner.

2.3. Conditioning

Fortsett som beskrevet under 1.2.

2.4. Påføring

Fortsett som beskrevet under 1.3.

Viktig: Hvis adhesiven er påført for i for tykt lag kan restaurasjonen passe dårlig.

2.5. Sementering

Følg produsentens instruksjoner.

3. Bonding med andre materialer

3.1. Preparasjon

3.1.1. Keramikk

Intraoralt bruk:

Sandblås den keramiske overflaten eller gjør den røff med en diamant. Ets overflaten med fosfor basert syre etse gele, rens og tørk ved å bruke olje fri luft. Bruk damp eller acetone til å fjerne olje fra overflaten, så tørk.

Extraoralt bruk:

Ets keramikk overflaten med 5% HF syre, rens og tørk ved å bruke olje fri luft.

Valgfritt:

Keraikk overflaten kan også silianisert. (Følg produsentens instruksjoner.)

3.1.2. Metal og amalgam

Bruk en diamant eller sandblåsing for å gjøre overflaten røff. Vask med acetone med damp.

3.1.3. Komposit

Sandblås komposit overflaten eller gjør den røff med en diamant. Påfør fosfor syre, rens, og tørk med luft.

3.2. Påføring

Dispense One Coat Bond from the syringe onto a single-use brush, then apply it to the surface. Påfør One Coat Bond med en engangs børste på overflaten, luft tørk forsiktig, så lys herd i 10 sek (halogen el-

ler LED polymeriserings enheter med styrke på over 800 mW/cm²). Lavere intensitet resulterer i tregere lysherdings prosess.

3.3. Restaurering

Følg produsentens instruksjoner får restaurering materialer.

4. De-sensitering

4.1. Vask tannen

Vask tannen med fluor fri polerings pasta.

4.2. Conditioning

Fortsett som beskrevet under 1.2.

4.3. Påføring

Fortsett som beskrevet under 1.3.

Vi anbefaler en oppfølgings undersøkelse etter ca 6 måneder.

Nødhjelps prosedyrer, symptomer og antidoter

Hvis direkte kontakt med slimhinnen, rens med vann fra springen.

Hvis kontakt med øyne rens grundig med vann og kontakt en øye lege for å bestemme om videre behandling er nødvendig.

OBS

Dette produktet skal bare bli levert til tannleger eller teknikere eller personer som mottar på deres vegene.

Holdes utenfor rekkevidde for barn.

Bare kast helt tomme beholdere.

Hylle liv og markering

Siste forbruks dag og nummer LOT er markert på beholderen. Ikke bruk etter siste forbruks dag.

Oppbevaring

Oppbevar mellom 4-23 C / 39-73 F.

Unngå direkte sol lys eller andre varme kilder.

Dato utsett

10-2015

Käyttöohjeet

FI

Määritelmä

One Coat Bond on valokovetteinen, monikäyttöinen, yksikomponenttinen sidosaine, joka on tarkoitettu käytettäväksi hammashoidon korjaustekniikoissa.

Koostumus

- Metakrylaattia
- metakryloitua polyalkenoaattia
- Amorfista piihappoa

Käyttötarkoitus

Sidostaminen adhesiiviteknikassa:

- Yhdistelmämuovien ja kompomeerien sidostamiseen kiilteeseen ja dentiiniin
- Keraamisten töiden ja yhdistelmämuovikorjausten sidostamiseen kiilteeseen ja dentiiniin.
- Yhdistelmämuovien sidostaminen keraami- ja toiseen yhdistelmämuovimateriaaliin, metalliin ja amalgaamiin.
- Dentiinkanavien sulkemiseen
- Herkkien hampaan kaulojen sulkemiseen

Kontraindikaatiot

Todettu yliherkkyys joillekin One Coat Bondin ainesosille. Huono suuhygienia. Tilanteet, joissa toimenpidealuetta ei voida pitää kuivana.

Sivuvaikutukset

Jotkut One Coat Bondin ainesosat saattavat aiheuttaa yliherkkyyttä

herkille potilaille.

Yhteisvaikutukset muiden aineiden kanssa

Fenolisten tai muiden polymerisaatiota estävien aineiden (sinkkioksidieugenoli) ei tule joutua kosketuksiin One Coat Bondin kanssa.

Käyttö

1. Perinteiset täyttötekniikat

1.1. Kaviteetin preparointi

Noudata adhesiiviteknikkaa koskevia periaatteita. Tarvittaessa annostelee kalsiumhydroksidipohjaista eristysainetta pulpaa lähellä oleviin alueisiin. Kofferdamin käyttö on hygienisistä syistä suositeltavaa (esim. HYGENIC / ROEKO).

1.2. Esikäsittele

Annostelee fosforihappopohjaista etsausgeeliä (esim. Etchant Gel S) kiilteeseen ja dentiiniin. Noudata valmistajan ohjeita. Huuhtelun jälkeen poista ylimääräinen vesi kaviteetista vanupallolla tai kevyesti ilmapuustilla puhaltaen.

Tärkeää: dentiinin ei saa antaa kuivua.

1.3. Annostelu

Annostelee One Coat Bond ruiskusta kertakäyttöiseen harjaan ja hiero sitä sitten kaviteettiin 20 sekunnin ajan. Kuivaa kevyesti ilmalla ja valokoveta sitten 10 sekunnin ajan (halogeeni- tai LED-polymerisaatiolaitteella, jonka valon voimakkuusaste > 800 mW/cm²). Heikompi valon

voimakkuus johtaa vastaavasti pidempään valokovetusaikaan.

1.4. Yhdistelmämuovi- ja kompomeeritäytteet

Noudata valmistajan ohjeita käyttäessäsi paikkausmateriaaleja.

2. Inlayn/onlayn, laminaattien ja kruunujen kiinnittäminen

One Coat Bondia voidaan käyttää sillä ehdolla, että korjattavalle toimenpidealueelle saadaan riittävästi valoa (valmistajan ohjeiden mukaan).

2.1. Restoraation preparointi

Preparoi korjauskohde valmistajan antamien, käytettävään materiaaliin perustuvien ohjeiden mukaan.

2.2. Kaviteetin preparointi

Toimi adhesiivitekniikassa käytettävien periaatteiden mukaisesti. Tarvittaessa annostelee kalsiumhydroksidipohjaista eristysainetta pulpaa lähellä oleviin alueisiin. Kofferdamin käyttö on suositeltavaa hygieni-
sistä syistä.

2.3. Esikäsitteily

Etene kohdan 1.2. esittämällä tavalla.

2.4. Annostelu

Etene kohdan 1.3. esittämällä tavalla.

Jos sidosainetta laitetaan liian paksu kerros, restoraatiot eivät ehkä asetu kunnolla paikalleen.

2.5. Sementointi

Noudata valmistajan ohjeita.

3. Sidostaminen muihin materiaaleihin

3.1. Preparointi

3.1.1. Keraamiset työt

Intraoraalinen käyttö:

Hiekkapuhalla keramiapintoja tai tee niistä karkeampia timanttihion-
tavälineellä. Etsaa pinnat fosforihappopohjaisella etsausgeelillä,
huuhtelee ja kuivaa öljyttömällä paineilmalla. Käytä höyryä tai asetonia
öljyn poistamiseksi pinnoilta; kuivaa.

Ekstraoraalinen käyttö:

Etsaa keraamipinnat 5-prosenttisella fluorivetyhapolla. Huuhdo ja
kuivaa öljyttömällä paineilmalla.

Vaihtoehtoinen:

Keraamipinnat voidaan myös silanisoida. (Noudata valmistajan ohjei-
ta.)

3.1.2. Metalli ja amalgaami

Käytä timanttiporaa tai hiekkapuhallusta pintojen karhentamiseen.
Puhdista asetonilla tai höyryllä (ekstraoraalinen) ja kuivaa öljyttömällä
paineilmalla.

3.1.3. Yhdistelmämuovi

Hiekkapuhalla muovipinnat tai karhenna ne timanttiporalla. Puhdista
fosforihapolla, huuhtelee ja kuivaa öljyttömällä paineilmalla.

3.2. Annostelu

Annostelee One Coat Bond ruiskusta kertakäyttöiseen harjaan ja levitä
sitä pinnalle. Kuivaa kevyesti ilmalla ja valokoveta sitten 10 sekunnin

ajan (halogeeni- tai LED-polymerisaatiolaitteella, jonka valon voimak-
kuusaste ylittää 800 mW/cm²). Heikompi valon voimakkuus johtaa
vastaavasti pidempään valokovetusaikaan.

3.3. Restoraatio

Noudata käytettäviä korjausmateriaaleja koskevia valmistajan ohjeita.

4. Sensitiivisyyden poisto

4.1. Hampaiden puhdistus

Puhdista hoidettava hammas fluorittomalla kiillotustahnalla.

4.2. Esikäsitteily

Toimi kohdassa 1.2. esitetyllä tavalla.

4.3. Annostelu

Toimi kohdassa 1.3. esitetyllä tavalla.

Seurantatutkimusta suositellaan noin 6 kuukauden kuluttua.

Hätätapaukset, oireet, toimenpiteet

Jos geeliä joutuu kosketuksiin limakalvojen kanssa, pelkkä vesihuu-
telu riittää. Jos geeliä joutuu kosketuksiin silmien kanssa, huuhtelee
huolellisesti runsaalla vedellä. Ota yhteys silmälääkäriin mahdollisen
lisähoidon tarpeesta.

Huomaa!

Tuote toimitetaan vain hammaslääkäreille tai hammasteknikoille tai
hammashoitoalan yrittäjille.

Pidettävä poissa lasten ulottuvilta!

Hävitä vain täysin tyhjät pakkaukset.

Säilyvyys ja merkinnät

Viimeinen käyttöpäivämäärä ja eränumero LOT on merkitty pakka-
uksiin. Älä käytä viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

Säilytys

Säilytys 4–23 °C / 39–73 °F

Vältä altistamista suoralle auringonvalolle tai muille lämmönlähteille.

Julkaisupäivä

10-2015

Ορισμός

Το One Coat Bond είναι ένας φωτοπολυμεριζόμενος, πολυλειτουργικός συγκολλητικός παράγοντας ενός συστατικού για χρήση σε τεχνικές οδοντικής αποκατάστασης όπου απαιτείται συγκόλληση.

Σύνθεση

- Μεθακρυλικός εστέρας
- Μεθακρυλικά πολυαλκένια
- Άμορφο πυριτικό οξύ

Ενδείξεις

Συγκολλητικός παράγοντας για τεχνικές οδοντικής αποκατάστασης με συγκόλληση:

- Συγκόλληση υλικών σύνθετης ρητίνης και compomer σε φυσική αδαμαντίνη και οδοντίνη
- Συγκόλληση αποκαταστάσεων πορσελάνης και σύνθετης ρητίνης σε αδαμαντίνη και οδοντίνη
- Συγκόλληση υλικών σύνθετης ρητίνης σε πορσελάνη, υλικά σύνθετης ρητίνης, μέταλλα και αμάλγαμα
- Έμφραξη οδοντίνης
- Έμφραξη ευαίσθητων αυχένων δοντιών

Αντενδείξεις

Αποδεδειγμένη υπερευαίσθησία σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του One Coat Bond. Κακή στοματική υγιεινή. Περιπτώσεις στις οποίες η περιοχή εργασίας δεν είναι δυνατόν να διατηρηθεί στεγνή.

Παρενέργειες

Ορισμένα από τα συστατικά του One Coat Bond ενδέχεται να προκαλέσουν ανεπιθύμητες αντιδράσεις σε ασθενείς με ευαισθησία.

Αλληλεπιδράσεις

Φαινορικά παράγωγα και άλλες ουσίες που αναγκαίτζουν τον πολυμερισμό (π.χ. οξείδιο ψευδαργύρου-ευγενόλης) δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με το One Coat Bond.

Εφαρμογή

1. Συμβατικές τεχνικές έμφραξης

1.1. Προετοιμασία κοιλότητας

Σύμφωνα με τις αρχές των μεθόδων που χρησιμοποιούνται για τις συγκολλούμενες αποκαταστάσεις. Εάν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε ένα έμμεσο προστατευτικό για τον πολφό, χρησιμοποιώντας κονία υδροξειδίου του ασβεστίου που σκληραίνει όταν πήζει. Καλό θα είναι να χρησιμοποιήσετε έναν ελαστικό απομονωτήρα (για παράδειγμα της HYGENIC / ROEKO) για λόγους υγιεινής.

1.2. Προετοιμασία

Απλώστε ένα αδροποιητικό ζελέ με βάση το φωσφορικό οξύ (π.χ. Etchant Gel S) στην αδαμαντίνη και την οδοντίνη σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Απομακρύνετε το περιττό νερό από την κοιλότητα χρησιμοποιώντας ένα αφρώδες τούλπιο ή μια σύντομη ριπή πεπιεσμένου αέρα.

Σημαντικό: μην αφήσετε την οδοντίνη να στεγνώσει.

1.3. Εφαρμογή

Απλώστε One Coat Bond από τη σύριγγα σε ένα βουρτσάκι μίας χρήσης και στη συνέχεια μαλάξτε την κοιλότητα για 20 δευτερόλεπτα. Στεγνώστε ελαφρώς με αέρα, στη συνέχεια φωτοπολυμερίστε για 10 δευτερόλεπτα (συσκευές αλογόνου ή πολυμερισμού με LED με επίπεδα φωτεινής ισχύος >800 mW/cm²). Χαμηλότερης έντασης φως έχει ως αποτέλεσμα αντίστοιχα μεγαλύτερο χρόνο φωτοσκλήρυνσης.

1.4. Έμφραξη με σύνθετη ρητίνη και compomer

Ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με τη χρήση υλικών αποκατάστασης.

2. Συγκόλληση ενθέτων/επενθέτων, όψεων και στεφανών

Το One Coat Bond μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο υπό την προϋπόθεση ότι επαρκής φωτισμός (όπως καθορίζεται από τις οδηγίες του κατασκευαστή) μπορεί να φτάσει στο σύνολο της αποκατάστασης.

2.1. Προετοιμασία της αποκατάστασης

Η προετοιμασία της αποκατάστασης εξαρτάται από το χρησιμοποιούμενο υλικό και πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες κατασκευαστή.

2.2. Προετοιμασία της κοιλότητας

Ολοκληρώστε την προετοιμασία της κοιλότητας σύμφωνα με τις αρχές των μεθόδων για τις συγκολλούμενες αποκαταστάσεις. Εάν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε ένα έμμεσο προστατευτικό για τον πολφό, χρησιμοποιώντας κονία υδροξειδίου του ασβεστίου που σκληραίνει όταν πήζει. Για λόγους υγιεινής, συνιστάται η χρήση ελαστικού απομονωτικού.

2.3. Προετοιμασία

Ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα 1.2.

2.4. Εφαρμογή

Ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα 1.3.

Σημαντικό: η χρήση υπερβολικής ποσότητας συγκολλητικής ουσίας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να μην εφαρμόσουν σωστά οι αποκαταστάσεις.

2.5. Συγκόλληση

Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

3. Συγκόλληση με άλλα υλικά

3.1. Παρασκευή

3.1.1. Πορσελάνη

Ενδοστοματική χρήση:
Αδροποιήστε τις επιφάνειες πορσελάνης με ένα διαμάντι ή με αμμοβολή. Χρησιμοποιήστε αδροποιητικό ζελέ με βάση το φωσφορικό οξύ, ξεπλύνετε και στεγνώστε με πεπιεσμένο αέρα χωρίς λάδι. Αφαιρέστε τυχόν λάδι από τις επιφάνειες με ατμό ή ακετόνη και στεγνώστε.

Εξωστοματική χρήση:
Αδροποιήστε τις επιφάνειες πορσελάνης με 5% υδροφθορικό οξύ, ξεπλύνετε και στεγνώστε με πεπιεσμένο αέρα χωρίς λάδι.

Προαιρετικά:
Στις επιφάνειες της πορσελάνης μπορεί να χρησιμοποιηθεί συνδετικός παράγοντας σιλανίου. (Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή.)

3.1.2. Μέταλλα και αμάλγαμα

Αδροποιήστε τις επιφάνειες με ένα διαμάντι ή με αμμοβολή. Καθαρίστε

με ακετόνη ή (εξωστοματικά) με ατμό και στεγνώστε με πιεσμένο αέρα χωρίς λάδι.

3.1.3. Σύνθετη ρητίνη

Αδροποιήστε τις επιφάνειες της σύνθετης ρητίνης με ένα διαμάντι ή αμμοβολή. Καθαρίστε με φωσφορικό οξύ, ξεπλύντε και στεγνώστε με πιεσμένο αέρα χωρίς λάδι.

3.2. Εφαρμογή

Απλώστε One Coat Bond από τη σύριγγα σε ένα βουρτσάκι μίας χρήσης και στη συνέχεια εφαρμόστε το στην επιφάνεια. Στεγνώστε ελαφρώς με αέρα, στη συνέχεια φωτοπολυμερίστε για 10 δευτερόλεπτα (χρησιμοποιώντας συσκευή αλογόνου ή πολυμερισμού με LED με επίπεδα φωτεινής ισχύος > 800 mW/cm²). Χαμηλότερης έντασης φως έχει ως αποτέλεσμα αντίστοιχα μεγαλύτερο χρόνο φωτοσκλήρυνσης.

3.3. Αποκατάσταση

Ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με τη χρήση υλικών αποκατάστασης.

4. Απειαισθητοποίηση

4.1. Καθαρισμός των δοντιών

Χρησιμοποιήστε οδοντόκρεμα χωρίς φθόριο.

4.2. Προετοιμασία

Ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα 1.2.

4.3. Εφαρμογή

Ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα 1.2. Συνιστούμε εξέταση ελέγχου μετά από περίπου 6 μήνες.

Διαδικασίες έκτακτης ανάγκης, συμπτώματα, αντίδοτα

Σε περίπτωση άμεσης επαφής με το βλεννογόνο του στόματος, αρκεί το ξέπλυμα με νερό της βρύσης. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ξεπλύνετε καλά με νερό. Συμβουλευτείτε έναν οφθαλμίατρο για να διαπιστωθεί αν είναι απαραίτητη περαιτέρω ιατρική θεραπεία.

Σημειώσεις

Το προϊόν αυτό θα πρέπει να παραδίδεται μόνο σε οδοντίατρους ή οδοντοτεχνίτες ή σε πρόσωπα που ενεργούν για λογαριασμό τους. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά!

Απορρίψτε τις συσκευασίες μόνο εφόσον είναι τελείως κενές.

Διάρκεια ζωής και σήμανση

Η ημερομηνία λήξης και ο αριθμός **LOT** σημειώνονται πάνω στις συσκευασίες. Να μην χρησιμοποιείται μετά την ημερομηνία λήξης.

Αποθήκευση

Φυλάσσεται στους 4-23 °C / 39-73 °F

Αποφύγετε την έκθεση σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή άλλες πηγές θερμότητας.

Ημερομηνία έκδοσης

10-2015

Instruções de utilização

Definição

O One Coat Bond é um agente adesivo de componente único, de fins múltiplos e fotopolimerizado para utilizar em técnicas de restauração dentária adesiva.

Composição

- Metacrilatos
- Polialcenoato metacrilato
- Sílica amorfa

Indicações

Agente aglutinante para técnicas de restauração adesiva:

- Adesivo para materiais compósitos de compomero ao esmalte e dentina
- Adesivo para restaurações em cerâmica e compósitas no esmalte e na dentina
- Adesivo para material compósito em cerâmica, material compósito, metal e amálgama
- Vedação da dentina
- Vedação de colos de dentes sensíveis

Contra-indicações

Demonstrada hipersensibilidade a qualquer ingrediente do One Coat Bond. Má higiene oral. Situações em que não é possível manter uma área de trabalho seca.

Efeitos secundários

Alguns dos ingredientes do One Coat Bond podem provocar reacções adversas em pacientes sensíveis.

Interacções

O fenólico e outras substâncias que inibem a polimerização (por exemplo, eugenol de óxido de zinco) não devem entrar em contacto com o One Coat Bond.

Aplicação

1. Técnicas de Preenchimento Convencionais

1.1. Preparação da cavidade

De acordo com os princípios dos métodos de restauração adesiva. Se indicado, aplicar um revestimento indirecto do esmalte utilizando um cimento de cálcio de hidróxido de forte fixação. É aconselhável usar uma barreira dental (por exemplo, uma da HYGENIC / ROEKO) por motivos de higiene.

1.2. Condicionamento

Aplique um gel fosfórico de condicionamento que contenha ácido (por exemplo, Etchant Gel S) para o esmalte e a dentina de acordo com as instruções do fabricante. Remova o excesso de água da cavidade com um disco de algodão ou com um pequeno jacto de ar pressurizado.

Importante: não deixe a dentina secar.

1.3. Aplicação

Distribua o One Coat Bond a partir da seringa e coloque-o numa escova descartável e depois espalhe-o na cavidade durante 20 segundos. Deixe secar ao ar de forma pouco exposta e depois fotopolimerize durante 10 segundos (dispositivos de halógeno ou polimerização LED com níveis de energia de luz > 800 mW/cm²). A luz de baixa intensidade leva a um processo de endurecimento por luz mais lento.

1.4. Enchimentos de compósitos e de compomero

Siga as instruções do fabricante ao utilizar os materiais de restauração.

2. Fixação de Inlays/Onlays, Facetas e Coroas

O One Coat Bond só pode ser utilizado desde que existam quantidades de luz suficientes (como especificado pelas instruções do fabricante), capazes de uma restauração total.

2.1. Preparação da restauração

Prepare a restauração de acordo com as instruções do fabricante com base no material utilizado.

2.2. Preparação da cavidade

Proceda de acordo com os princípios dos métodos de restauração adesiva. Se for indicado, aplique um revestimento do esmalte indirecto utilizando cimento de hidróxido de cálcio de forte fixação. Por motivos de higiene, recomenda-se a utilização de barreiras dentais.

2.3. Condicionamento

Proceda como descrito no ponto 1.2.

2.4. Aplicação

Proceda como descrito no ponto 1.3.

Importante: aplicar uma camada demasiado espessa de adesivo pode fazer com que as restaurações não fiquem bem colocadas.

2.5. Cimentação

Siga as instruções do fabricante.

3. Aglutinação com Outros Materiais

3.1. Preparação

3.1.1. Cerâmica

Utilização Intra-Oral:

Aplique um jacto de areia nas superfícies de cerâmica ou torne-as ásperas com uma ferramenta abrasiva de diamante. Condicione as superfícies com um gel fosfórico de condicionamento que contenha ácido, enxague e seque com ar sem óleo pressurizado. Utilize vapor ou acetona para remover o óleo das superfícies; seque.

Utilização Extra-Oral:

Condicione as superfícies de cerâmica com ácido HF 5%; enxague e seque com ar sem óleo pressurizado.

Opcional:

As superfícies de cerâmica também podem ser silanizadas. (Siga as instruções do fabricante.)

3.1.2. Metal e Amálgama

Utilize uma ferramenta abrasiva de diamante ou uma pistola de jacto de areia para tornar as superfícies ásperas. Limpe com acetona ou jactos de vapor (extra-orais) e seque usando ar sem óleo pressurizado.

3.1.3. Compósito

Aplique um jacto de areia nas superfícies compósitas ou torne-as ásperas com uma ferramenta abrasiva de diamante. Limpe utilizando ácido fosfórico, enxague e seque com ar sem óleo pressurizado.

3.2. Aplicação

Distribuir o One Coat Bond a partir da seringa e coloque-o numa escova descartável. De seguida aplique-o na superfície. Deixe secar ao ar de forma pouco exposta e depois fotopolimerize durante 10 segundos (utilizando dispositivos de halógeno ou polimerização LED com níveis de energia de luz > 800 mW/cm²). A luz de baixa intensidade resulta num processo de endurecimento por luz mais lento.

3.3. Restauração

Siga as instruções do fabricante para a utilização de materiais de restauração.

4. Dessensibilização

4.1. Limpeza aos dentes

Limpe os dentes utilizando uma pasta de polimento sem fluoreto.

4.2. Conditionamento

Proceda como descrito no ponto 1.2.

4.3. Aplicação

Proceda como descrito no ponto 1.3.

Recomendamos um exame de vigilância após cerca de 6 meses.

Procedimentos de Emergência, Sintomas, Antídotos

Em caso de contacto directo com a mucosa oral, enxaguar com água da torneira é suficiente. Em caso de contacto com os olhos, enxague abundantemente com água. Consulte um oftalmologista para saber se é necessário algum tratamento médico adicional.

Notas

Este produto só deve ser entregue a dentistas ou técnicos dentários ou pessoas que actuem em nome destes.

Manter fora do alcance das crianças!

Elimine apenas embalagens totalmente vazias.

Tempo de armazenagem e marcação

A data de validade e o número **[LOT]** estão marcados nos contentores. Não utilize após a data de expiração do tempo de armazenagem.

Armazenamento

Armazenar a 4–23 °C / 39–73 °F

Evitar a exposição à luz solar directa ou a outras fontes de calor.

Data de publicação

10-2015

Tanım

One Coat Bond yapıştırıcıyla dental restorasyon tekniklerinde kullanı-
lan, ışıkla sertleşen, çok amaçlı, tek bileşenli bir yapıştırıcı ajandır.

Bileşim

- Metakrilatlar
- Polialkenoat metakrilize
- Amorf silis

Endikasyonlar

Yapıştırıcıyla restorasyon teknikleri için bağlayıcı madde:

- Kompozit ve compomer materyallerin doğal diş minesine ve den-
tine yapıştırıcıyla bağlanması
- Seramik ve kompozit restorasyonların diş minesine ve dentine ya-
pıştırıcıyla bağlanması
- Kompozit materyalin seramik, kompozit materyal, metal ve amal-
gam üzerine yapıştırıcıyla bağlanması
- Dentin kapatma
- Hassas diş boyunlarının kapatılması

Kontrendikasyonlar

One Coat Bond'un içeriğindeki maddelere karşı kanıtlanmış aşırı has-
sasiyet. Yetersiz ağız hijyeni. Çalışma alanının kuru tutulmadığı du-
rumlar.

Yan etkiler

One Coat Bond'un bileşimindeki bazı maddeler hassas hastalarda

olumsuz reaksiyona neden olabilir.

Etkileşimler

Fenolik maddeler ve polimerizasyonu engelleyen diğer maddeler
(örn., çinko oksit ojenol) One Coat Bond'a temas etmemelidir.

Uygulama

1. Konvansiyonel Dolgu Teknikleri

1.1. Kavitenin hazırlanması

Yapıştırıcıyla restorasyon yöntemlerinin ilkelerine uygun olarak. Endi-
ke ise, sertleşen kalsiyum hidroksit siman kullanarak bir endirekt pul-
pa başlığı uygulayın. Hijyenik nedenlerle bir diş izolasyon lastiğinin
kullanılması önerilir (örneğin, HYGENIC / ROEKO tarafından üretilen
ürünler).

1.2. Koşullandırma

Üreticinin talimatları doğrultusunda diş minesi ve dentine bir fosforik
asit bazlı aşındırıcı jel (örn., Etchant Gel S) uygulayın. Bir köpük topağı
veya kısa süreli bir basınçlı hava patlaması kullanarak fazlalık suyu çı-
karın.

Önemli: dentinin kurumasına izin vermeyin.

1.3. Uygulama

Şırınga yoluyla One Coat Bond'u tek kullanımlık fırça üzerine uygula-
yın ve ardından kavitenin içine 20 saniye masaj yapın. Hafifçe havayla
kurutun, ardından 10 saniye ışıkla sertleştirin (ışık gücü seviyeleri

> 800 mW/cm² olan halojen veya LED polimerizasyon cihazları). Daha
düşük güce sahip ışıık, sertleşmenin aynı şekilde yavaş olmasına neden
olur.

1.4. Kompozit ve kompomer dolgu

Restorasyon materyalleri kullanırken üreticinin talimatlarını uygula-
yın.

2. Inlay/Onlay, Vener ve Kronların Yapıştırılması

One Coat Bond'un kullanılabilmesi için, yeterli miktarda ışığın (üretici-
nin talimatlarında belirtildiği şekilde) tüm restorasyona ulaşabilecek
durumda olması şarttır.

2.1. Restorasyonun hazırlanması

Restorasyonu kullanılan materyale bağlı olarak üreticinin talimatları
doğrultusunda hazırlayın.

2.2. Kavitenin hazırlanması

Yapıştırıcıyla restorasyon yöntemlerine ait prensipleri uygulayın. Endi-
ke ise, sertleşen kalsiyum hidroksit siman kullanarak bir endirekt pul-
pa başlığı uygulayın. Hijyenik nedenlerle bir diş izolasyon lastiğinin
kullanılması önerilir.

2.3. Koşullandırma

Madde 1.2'de açıklanan şekilde hareket edin.

2.4. Uygulama

Madde 1.3'te açıklanan şekilde hareket edin.

**Önemli: yapıştırıcının çok kalın uygulanması restorasyonların uygun
olmayan şekilde yerleşmesine neden olabilir.**

2.5. Simanlama

Üreticinin talimatlarını uygulayın.

3. Başka Materyaller ile Yapıştırma

3.1. Hazırlık

3.1.1. Seramik

Ağız İçi Kullanım:

Seramik yüzeyleri kumlayın veya elmas frez ile düzeltin. Yüzeyleri fos-
forik asit bazlı aşındırıcı jel ile aşındırın, durulayın ve basınçlı yağ içe-
rmeyen hava ile kurutun. Yüzeylerdeki yağı çıkarmak için buhar veya
aseton kullanıp kurutun.

Ağız Dışı Kullanım:

Seramik yüzeyleri %5 HF asit ile aşındırın; durulayın ve basınçlı yağ
içermeyen hava kullanarak kurutun.

İsteğe Bağlı:

Seramik yüzeyler aynı zamanda silanlanabilir. (Üreticinin talimatlarını
uygulayın.)

3.1.2. Metal ve Amalgam

Yüzeyleri düzeltmek için bir elmas frez ya da kumlama cihazı kullanın.
Aseton veya (ağız dışı) buhar jetleri ile temizleyin ve basınçlı yağ içe-
rmeyen hava kullanarak temizleyin.

3.1.3. Kompozit

Kompozit yüzeyleri kumlayın veya elmas frez ile düzeltin. Fosforik asit
kullanarak temizleyin, durulayın ve basınçlı yağ içermeyen hava ile ku-
rutun.

3.2. Uygulama

Şırınga yoluyla One Coat Bond'u tek kullanımlık fırça üzerine uygulayın ve ardından yüzeye uygulayın. Hafifçe havayla kurutun, ardından 10 saniye ışıkla sertleştirin (ışık gücü seviyeleri > 800 mW/cm² olan bir halojen veya LED polimerizasyon cihazı kullanarak). Daha düşük güce sahip ışık, sertleşmenin aynı şekilde yavaş olmasına neden olur.

3.3. Restorasyon

Restorasyon malzemelerini kullanmak için üreticinin talimatlarını uygulayın.

4. Desensitizasyon

4.1. Dişlerin temizlenmesi

Dişleri florür içermeyen parlatıcı macun ile temizleyin.

4.2. Koşullandırma

Madde 1.2'de açıklanan şekilde hareket edin.

4.3. Uygulama

Madde 1.3'te açıklanan şekilde hareket edin.

Yaklaşık 6 ay sonra bir takip muayenesinin yapılmasını tavsiye ederiz.

Notlar

Bu ürün yalnızca diş hekimlerine veya diş teknisyenlerine ya da bunların adına hareket eden şahıslara teslim edilmelidir.

Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın!

Sadece tamamen boş paketleri atın.

Raf ömrü ve işaretleme

Son kullanma tarihi ve [LOT] numara kutuların üzerinde belirtilmiştir. Raf ömrü dolduktan sonra kullanmayın.

Saklama

4–23 °C / 39–73 °F sıcaklıkta saklayın

Doğrudan güneş ışığı veya diğer ısı kaynaklarına maruz bırakmayın.

Basım tarihi

10-2015

Instrucțiuni de utilizare

Definiție

One Coat Bond este un agent polimerizant universal, cu un singur element component, utilizat în tehnicile de restaurare dentară cu adeziv.

Compoziție

- Metacrilat
- Polialchilen metacrilat
- Siliciu amorf

Indicații

Agent de fixare utilizat în tehnicile de restaurare în care se utilizează adezivi:

- fixarea cu adeziv a materialelor compozite și componerilor pe smalț natural și dentină
- fixarea cu adeziv a restaurărilor din ceramică și din compozit pe smalț și dentină
- fixarea cu adeziv a materialului compozit pe elemente ceramice, din materiale compozite, metal și amalgam
- sigilarea dentinei
- sigilarea zonelor de colet sensibile

Contraindicații

Sensibilitate dovedită la oricare dintre componentele One Coat Bond. Igienă orală inadecvată. Situații în care zona de lucru nu poate fi izolată.

Efecte secundare

Anumite componente ale One Coat Bond pot provoca reacții adverse în cazul pacienților sensibili.

Reacții

Fenolii și alte substanțe care inhibă polimerizarea (de ex. eugenatul de zinc) nu trebuie să intre în contact cu One Coat Bond.

Aplicare

1 Tehnici de obturare convenționale

1.1. Pregătirea cavității

În conformitate cu principiile metodelor de restaurare în care se utilizează adezivi. Dacă este nevoie, efectuați un coafaj pulpar indirect utilizând ciment de hidroxid de calciu dur după priză. Din motive de igienă, se recomandă utilizarea digăi (de exemplu o digă fabricată de HYGENIC/ROEKO).

1.2. Demineralizare

Aplicați un gel demineralizant pe bază de acid fosforic (de ex. Etchant Gel S) pe smalț și dentină, conform indicațiilor producătorului. Eliminați surplusul de apă din cavitate cu ajutorul unei bulete de vată sau cu un jet scurt de aer presurizat.

Important: nu lăsați dentina să se usuce.

1.3. Aplicare

Puneți One Coat Bond din seringă pe un aplicator perie de unică folo-

sință și apoi masați în cavitate timp de 20 de secunde. Uscați ușor cu jet de aer și apoi polimerizați timp de 10 secunde (dispozitive de polimerizare cu halogen sau cu LED, cu niveluri de intensitate a luminii > 800 mW/cm²). Lumina de intensitate mai mică duce la creșterea timpului de priză la lumină.

1.4. Obturații din materiale compozite și compomeri

Dacă utilizați materiale de restaurare, respectați instrucțiunile producătorului.

2 Fixare inlay-uri/onlay-uri, fațete și coroane

One Coat Bond poate fi utilizat numai în condițiile în care la restaurare poate ajunge o cantitate suficientă de lumină (conform instrucțiunilor producătorului).

2.1. Pregătirea restaurării

Pregătiți restaurarea conform instrucțiunilor producătorului, în funcție de materialul utilizat.

2.2. Pregătirea cavității

Procedați conform principiilor metodelor de restaurare în care se utilizează adezivi. Dacă este nevoie, efectuați un coafaj pulpar indirect utilizând ciment de hidroxid de calciu dur după priză. Din motive de igienă, se recomandă utilizarea digii.

2.3. Demineralizare

Procedați conform punctului 1.2.

2.4. Aplicare

Procedați conform punctului 1.3.

Important: aplicarea unui strat prea gros de adeziv poate cauza fixarea necorespunzătoare a restaurării.

2.5. Cimentare

Respectați instrucțiunile producătorului.

3 Fixarea cu alte materiale

3.1. Pregătirea

3.1.1. Ceramică

Utilizare intraorală:

Sablați suprafețele ceramice sau înăspriți-le cu ajutorul unui instrument diamantat de polizare. Demineralizați suprafețele cu gel demineralizant pe bază de acid fosforic, clătiți și uscați cu aer presurizat, fără ulei. Utilizați abur sau acetona pentru a îndepărta uleiul de pe suprafețe; uscați.

Utilizare extraorală:

Demineralizați suprafețele din ceramică cu acid fluorhidric 5%; clătiți și uscați cu aer presurizat, fără ulei.

Opțional:

Suprafețele din ceramică pot fi, de asemenea, silicificate. (Respectați instrucțiunile producătorului.)

3.1.2. Metal și amalgam

Utilizați un instrument diamantat de polizare sau un instrument de sablare pentru a înăspri suprafețele. Curățați cu acetona sau (extraoral) cu jet de aburi și uscați cu aer presurizat, fără ulei.

3.1.3. Compozit

Sablați suprafețele din compozit sau înăspriți-le cu ajutorul unui instrument diamantat de polizare. Curățați utilizând acid fosforic, clătiți și uscați cu aer presurizat, fără ulei.

3.2. Aplicare

Puneți One Coat Bond din seringă pe un aplicator perie de unică folosință și apoi aplicați pe suprafață. Uscați ușor cu jet de aer și apoi polimerizați timp de 10 secunde (cu ajutorul unui dispozitiv de polimerizare cu halogen sau cu LED, cu un nivel al intensității luminoase mai mare de 800 mW/cm²). Lumina de intensitate mai mică duce la creșterea timpului de priză la lumină.

3.3. Restaurare

Respectați instrucțiunile producătorului cu privire la utilizarea materialelor de restaurare.

4 Desensibilizare

4.1. Curățarea dinților

Curățați dinții cu ajutorul unei paste de lustruit fără fluoruri.

4.2. Demineralizare

Procedați conform punctului 1.2.

4.3. Aplicare

Procedați conform punctului 1.3.

Vă recomandăm efectuarea unui control ulterior după aproximativ 6 luni.

Proceduri de urgență, simptome, antidoturi

În caz de contact direct cu mucoasa bucală, clătirea cu apă este suficientă. În caz de contact direct cu ochii, clătiți bine cu apă. Consultați un oftalmolog pentru a verifica dacă este necesar și un alt fel de tratament.

Note

Acest produs trebuie furnizat numai dentiștilor și tehnicienilor dentari sau persoanelor care îi reprezintă pe aceștia.

Nu lăsați la îndemâna copiilor!

Aruncați ambalajele numai după ce acestea au fost golite complet.

Termen de valabilitate și etichetare

Data expirării și numărul [LOT] sunt marcate pe ambalaj. A nu se utiliza după data de expirare a termenului de valabilitate.

Păstrare

A se păstra la temperaturi între 4 și 23 °C / între 39 și 73 °F

Evitați expunerea directă la lumina soarelui sau la alte surse de căldură.

Data emiterii

10-2015

Definicja

One Coat Bond to światłoutwardzalny, uniwersalny, jednoskładnikowy materiał wiążący przeznaczony do zastosowania w technikach uzupełnień adhezyjnych.

Skład

- metakrylany
- metakrylowany polialkenien
- krzemionka amorficzna

Wskazania

Środek wiążący w technikach uzupełnień adhezyjnych:

- Wiązanie adhezyjne materiałów kompozytowych i kompomerowych z naturalnym szkliwem i zębina pacjenta
- Wiązanie adhezyjne wypełnień ceramicznych i kompozytowych na szkliwie i zębinie
- Wiązanie adhezyjne materiału kompozytowego na materiale ceramicznym, kompozytowym, metalowym i amalgamatowym
- Zamykanie zębiny
- Zamykanie wrażliwych szyjek zębowych

Przeciwwskazania

Zdiagnozowana nadwrażliwość na którykolwiek ze składników materiału One Coat Bond. Nieodpowiednia higiena jamy ustnej. Sytuacje, w których nie ma możliwości utrzymania suchego obszaru pracy.

Efekty uboczne

Niektóre ze składników materiału One Coat Bond mogą u wrażliwych pacjentów wywoływać reakcję niepożądaną.

Oddziaływanie z innymi środkami

W kontakt z materiałem One Coat Bond nie mogą wchodzić substancje fenolowe i inne środki hamujące polimeryzację (np. tlenek cynku z eugenolem).

Stosowanie

1. Konwencjonalne techniki uzupełnień

1.1. Przygotowanie ubytku

Zgodnie z zasadami metod tworzenia uzupełnień adhezyjnych. Jeśli jest to wskazane, należy zastosować pośrednie pokrycie miazgi za pomocą twardowiążącego cementu na bazie wodorotlenku wapnia. Ze względów higienicznych zaleca się stosowanie koferdamu (np. firmy HYGENIC/ROEKO).

1.2. Formowanie

Nałożyć na szkliwo i zębina wytrawiacz w żelu na bazie kwasu fosforowego (np. Etchant Gel S) zgodnie z instrukcją producenta żelu. Usunąć nadmiar wody z ubytku za pomocą piankowej pelety lub krótkiego nadmuchu sprężonego powietrza.

Ważne: nie dopuścić do wysuszenia zębiny.

1.3. Aplikacja

Wycisnąć materiał One Coat Bond ze strzykawki na jednorazową szpatełkę, a następnie wmasowywać go w ubytek przez 20 sekund. Delikatnie osuszyć na powietrzu, a następnie przeprowadzić światłoutwardzenie przez 10 sekund (halogenowe lub diodowe urządzenia polimeryzujące, wykorzystujące poziomy mocy świetlnej >800 mW/cm²). Światło o mniejszej mocy odpowiednio wydłuża czas procesu wiązania.

1.4. Uzupełnienia kompozytowe i kompomerowe

Stosując materiały do uzupełnień, należy przestrzegać instrukcji producenta.

2. Mocowanie wkładów/nakładów, licówek i koron

Materiał One Coat Bond można stosować wyłącznie pod warunkiem, że cała powierzchnia uzupełnienia może zostać objęta działaniem wystarczającej ilości światła (zgodnie z opisem zawartym w instrukcji producenta).

2.1. Przygotowanie uzupełnienia

Przygotować uzupełnienie zgodnie z instrukcją producenta i odpowiednio do zastosowanego materiału.

2.2. Przygotowanie ubytku

Postępować zgodnie z zasadami metod tworzenia uzupełnień adhezyjnych. Jeśli jest to wskazane, należy zastosować pośrednie pokrycie miazgi za pomocą twardowiążącego cementu na bazie wodorotlenku wapnia. Ze względów higienicznych zaleca się stosowanie koferdamu.

2.3. Formowanie

Postępować zgodnie z opisem zawartym w części 1.2.

2.4. Aplikacja

Postępować zgodnie z opisem zawartym w części 1.3.

Ważne: nałożenie zbyt grubej warstwy materiału wiążącego może być przyczyną nieprawidłowego dopasowania uzupełnienia.

2.5. Cementowanie

Należy przestrzegać instrukcji producenta.

3. Wiązanie z innymi materiałami

3.1. Przygotowanie

3.1.1. Materiały ceramiczne

Zastosowanie wewnętrzne:

Poddać powierzchnie ceramiczne piaskowaniu lub matowieniu za pomocą diamentowego narzędzia ściągającego. Wytrawić powierzchnie za pomocą wytrawiacza w żelu na bazie kwasu fosforowego, wypłukać i wysuszyć sprężonym powietrzem bez oleju. Za pomocą pary lub acetonu usunąć olej z powierzchni; wysuszyć.

Zastosowanie zewnętrzne:

Wytrawić powierzchnie ceramiczne za pomocą 5% kwasu fluorowodorowego (HF); wypłukać i wysuszyć sprężonym powietrzem bez oleju.

Opcjonalnie:

Powierzchnie ceramiczne można także poddać silanizacji (postępować zgodnie z instrukcją producenta).

3.1.2. Materiały metalowe i amalgatowe

Zmatować powierzchnie za pomocą diamentowego narzędzia ściągającego.

cego lub piaskarki. Wyczyścić acetonem lub (zewnątrzustnie) za pomocą czyścików parowych i wysuszyć sprężonym powietrzem bez oleju.

3.1.3. Materiał kompozytowy

Poddać powierzchnie kompozytowe piaskowaniu lub zmatowić je za pomocą diamentowego narzędzia ściągającego. Wyczyścić kwasem fosforowym, wypłukać i wysuszyć sprężonym powietrzem bez oleju.

3.2. Aplikacja

Wycisnąć materiał One Coat Bond ze strzykawki na jednorazową szczołeczkę, a następnie nałożyć go na powierzchnię. Delikatnie osuszyć na powietrzu, a następnie przeprowadzić światłoutwardzenie przez 10 sekund (halogenowe lub diodowe urządzenia polimeryzujące, wykorzystujące poziomy mocy świetlnej powyżej 800 mW/cm²). Światło o mniejszej mocy odpowiednio wydłuża czas procesu wiązania.

3.3. Odbudowa

Postępować zgodnie z instrukcją producenta dotyczącą stosowania materiałów do uzupełnień.

4. Znoszenie nadwrażliwości

4.1. Czyszczenie zębów

Wyczyścić zęby, stosując pastę polerującą bez fluoru.

4.2. Formowanie

Postępować zgodnie z opisem zawartym w części 1.2.

4.3. Aplikacja

Postępować zgodnie z opisem zawartym w części 1.3. Zalecamy badanie kontrolne po około 6 miesiącach.

Procedury awaryjne, objawy i odtrutki

W przypadku bezpośredniego kontaktu materiału z błoną śluzową jamy ustnej wystarczy przepłukać usta bieżącą wodą. W przypadku dostania się materiału do oczu należy spłukać je obficie wodą. Należy zasięgnąć porady okulisty w celu określenia, czy konieczne jest zastosowanie dalszego postępowania medycznego.

Uwagi

Produkt jest przeznaczony wyłącznie dla stomatologów, techników dentystycznych lub upoważnionych przez nich osób.

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Należy usuwać wyłącznie całkowicie opróżnione opakowania.

Okres trwałości i znakowanie

Data ważności i numer seryjny **LOT** są oznaczane na pojemnikach. Nie stosować po upływie daty ważności.

Przechowywanie

Przechowywać w temperaturze 4–23°C/39–73°F

Unikać ekspozycji na światło dzienne i inne źródła ciepła.

Data wydania

10-2015

Navodila za uporabo

Opredelitev

One Coat Bond je večnamensko, enokomponentno adhezivno sredstvo, ki se svetlobno strjuje, za uporabo v adhezivni tehniki.

Sestava

- Metakrilati
- Polialkenoat metakrilat
- Amorfni silicij

Indikacije za uporabo

Sredstvo za lepljenje za adhezivno restavracijsko tehniko:

- Adhezivno lepljenje kompozitov in kompomerov na naravno sklenino in dentin.
- Adhezivno lepljenje keramičnih in kompozitnih restavracij na sklenino in dentin.
- Adhezivno lepljenje kompozitnih materialov na keramiko, kompozitne materiale, kovino in amalgam.
- Tesnenje dentina
- Premazovanje občutljivih zobnih vratov

Kontraindikacije

Znana preobčutljivost na katerokoli od sestavin izdelka One Coat Bond. Slaba ustna higiena. Okoliščine, v katerih ni mogoče povsem osušiti delovnega področja.

Neželeni učinki

Nekatere sestavine izdelka One Coat Bond lahko pri občutljivih bolni-

kih povzročijo neželene učinke.

Interakcije z drugimi snovmi

Fenolne ali druge snovi, ki zavirajo polimerizacijo (npr. cinkoksid evgenol), ne smejo priti v stik z izdelkom One Coat Bond.

Uporaba

1. Običajne polnilne tehnike

1.1. Priprava kavitete

V skladu s pravili restavracijske adhezivne tehnike. Če je potrebno indirektno kritje pulpe uporabite kalcijev hidroksidni cement. Zaradi higienskih razlogov priporočamo uporabo koferdama (na primer proizvajalca HYGENIC/ROEKO).

1.2. Priprava

Na sklenino in dentin nanesite gel za jedkanje na osnovi fosforne kisline (npr. Etchant Gel S) v skladu z navodili proizvajalca. Iz kavitete odstranite višek vode z vatno kroglico ali kratkim curkom zraka pod tlakom.

Pomembno: dentin naj se ne presuši.

1.3. Uporaba

One Coat Bond iztisnite iz brizge na ščetko za enkratno uporabo, nato ga 20 sekund nanašajte v kaviteto. Osušite z zrakom, nato pa še 10 sekund polimerizirajte s svetlobo (halogenska naprava ali naprava LED za polimerizacijo z jakostjo svetlobe > 800 mW/cm²). Ob uporabi šib-

kežje luči se ustrezno podaljša čas polimerizacije s svetlobo.

1.4. Zalivke iz kompozitov in kompomerov

Med uporabo materialov za obnovo zob upoštevajte navodila proizvajalca.

2. Cementiranje inlejev/onlejev, prevlek in kron

One Coat Bond lahko uporabljate samo, kadar lahko z zadostno količino svetlobe (v skladu z navodili proizvajalca) dosežete celotno restavracijo.

2.1. Priprava obnove

Pripravite restavracijo v skladu z navodili proizvajalca materiala, ki ga uporabljate.

2.2. Priprava kavitete

Nadaljujte v skladu s pravili adhezivne restavracijske tehnike. Če je potrebno indirektno kritje pulpe uporabite kalcijevhidroksidni cement. Iz higienskih razlogov priporočamo uporabo koferdama.

2.3. Kondicioniranje

Postopek je opisan pod točko 1.2.

2.4. Uporaba

Postopek je opisan pod točko 1.3.

Pomembno:Predebeli sloj adheziva, lahko povzroči slabše prileganje restavracije.

2.5. Cementiranje

Upoštevajte navodila proizvajalca.

3. Lepljenje z drugimi materiali

3.1. Preparacija

3.1.1. Keramika

Intraoralna uporaba:

Keramične površine peskajte ali jih obdelajte z diamantnim brusilnim orodjem. Površino jedkajte z gelom za jedkanje na osnovi fosforne kisline, nato pa sperite površino in jo osušite s stisnjenim zrakom brez primesi olja. Za odstranjevanje olja s površin uporabite paro ali aceton, nato jih osušite.

Ekstraoralna uporaba:

Keramične površine jedkajte s 5-odstotno fluorovodikovo kislino, nato pa sperite površino in jih osušite s stisnjenim zrakom brez primesi olja.

Neobvezno:

Keramične površine lahko tudi silanizirate. (Upoštevajte navodila proizvajalca.)

3.1.2. Kovina in amalgam

Za obdelavo površin uporabite diamantno brusilno orodje ali peskalnik. Očistite z acetonom ali (ekstraoralnim) curkom pare in osušite s stisnjenim zrakom brez primesi olja.

3.1.3. Kompozitni material

Kompozitne površine popeskajte ali jih obdelajte z diamantnim brusilnim orodjem. Očistite jih s fosforjevo kislino, jih sperite in osušite s

stisnjenim zrakom brez primesi olja.

3.2. Uporaba

One Coat Bond iztisnite iz brizge na ščetko za enkratno uporabo in ga nanesite na površino. Osušite z zrakom, nato pa še 10 sekund polimerizirajte s svetlobo (z uporabo halogenske naprave ali naprave LED za polimerizacijo z jakostjo svetlobe 800 mW/cm²). Ob uporabi šibkejše luči se ustrezno podaljša čas polimerizacije s svetlobo.

3.3. Restavracija

Pri uporabi restavracijskih materialov upoštevajte navodila proizvajalca.

4. Desenzibilizacija

4.1. Čiščenje zob

Zobe očistite s polirno pasto brez fluora.

4.2. Kondicioniranje

Sledite postopku iz točke 1.2.

4.3. Uporaba

Sledite postopku iz točke 1.3.

Po približno 6 mesecih priporočamo kontrolo.

Nujni ukrepi, simptomi, zdravila

V primeru stika z ustno sluznico zadostuje že izpiranje z vodo iz pipe. V primeru stika z očmi jih temeljito izperite z vodo. Posvetujte se z okulistom o morebitnem nadaljnjem zdravljenju.

Opombe

Izdelek dobavljamo izključno zobozdravnikom in zobnim tehnikom ali njihovim zastopnikom.

Hranite izven dosega otrok.

Zavržite izključno povsem prazno embalažo.

Življenjska doba in označevanje

Rok uporabnosti in številka **LOT** sta označena na embalaži. Izdelka ne uporabljajte po preteku njegove življenjske dobe.

Skladiščenje

Skladiščite pri temperaturi 4–23 °C / 39–73 °F.

Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali drugim virom toplote.

Datum izdaje

10-2015

Aprašymas

„One Coat Bond“ yra šviesoje kietėjanti, universal, vieno komponento rišančioji medžiaga, skirta naudoti dantų restauravimo, naudojant adhezyvus, procedūroms.

Sudėtis

- metakrilatai
- metakrilintas polialkenoatas
- amorfinio silicio dioksidas

Indikacijos

Rišiklis, adhezyvinėms restauravimo technikoms:

- Kompozicinių medžiagų ir komponentų klijavimui adhezyvu prie natūralaus emalio ir dentino
- Keraminių ir kompozicinių restauracijų tvirtinimui prie emalio ir dentino
- Kompozicinių medžiagų klijuoti prie keramikos, kompozicinių medžiagų, metalo ir amalgamos paviršių
- Dentino sandarinimui
- Jautrius dantų kaklelių padengimui

Kontraindikacijos

Žinomas padidintas jautrumas bet kuriai „One Coat Bond“ sudedamajai medžiagai. Netinkama burnos higiena. Situacijos, kai, atliekant procedūrą, neįmanoma darbinį lauką išlaikyti sausą.

Nepageidaujamas šalutinis poveikis

Kai kurios „One Coat Bond“ sudėtyje esančios medžiagos jautriems pacientams gali sukelti nepageidaujamų šalutinių poveikių.

Sąveikos

Būtina užtikrinti, kad „One Coat Bond“ nesiliestų su fenoliu ir kitomis polimerizaciją stabdančiomis medžiagomis (pvz., cinko oksido eugenoliu).

Naudojimas

1. Įprasti plombavimo metodai

1.1. Ertmės paruošimas

Vadovaukitės restauracijos metodu, naudojant adhezyvus, principais. Jeigu reikia, panaudodami kietą kalcio hidroksido cementą uždėkite netiesioginę pulpos tarpinę. Higienos sumetimais patariama naudoti burnos užtvarą (pavyzdžiui, gaminamą bendrovių HYGENIC/ROEKO).

1.2. Kondicionavimas

Laikydami gamintojo nurodymų ant emalio ir dentino užtepkite fosforo rūgšties pagrindu pagaminto ėsdinančio gelio (pvz., „Etchant Gel 5“). Vandens perteklių iš ertmės pašalinkite vatos gniužulėliu arba trumpai trunkančia suslėgto oro srove.

Svarbu: neleiskite dentinui visiškai išdžiūti.

1.3. Uždėjimas

Iš švirkšto išspauskite „One Coat Bond“ ant vienkartinio ir trinkite jį į

ertmę 20 sekundžių. Švelniai nudžiovinkite oru, o tada 10 sekundžių apdorokite šviesa (halogeniniu ar LED polimerizacijos prietaisu, kurio šviesos galia yra > 800 mW/cm²). Jeigu naudojama mažesnio intensyvumo šviesa, kietėjimo proceso laikas atitinkamai pailgėja.

1.4. Kompozicijų ir komponentų užpildai

Naudodami atkūrimui skirtas medžiagas vadovaukitės gamintojo nurodymais.

2. Įklotų/užklotų, laminačių ir karūnėlių pritvirtinimas

„One Coat Bond“ galima naudoti tik su sąlyga, kad visą atkuriamą struktūrą galima apšvitinti pakankamu kiekiu šviesos (kaip nurodyta gamintojo instrukcijose).

2.1. Restauracijos paruošimas

Laikydami naudojimą medžiagų gamintojo nurodymų, paruoškite restauracijos struktūrą.

2.2. Ertmės paruošimas

Vadovaukitės restauravimo metodu, naudojant adhezyvus, principais. Jeigu reikia, naudodami kietą kalcio hidroksido cementą uždėkite netiesioginę pulpos tarpinę. Higienos sumetimais patariama naudoti burnos užtvarą.

2.3. Kondicionavimas

Vadovaukitės 1.2 punkte pateiktu aprašymu.

2.4. Uždėjimas

Vadovaukitės 1.3 punkte pateiktu aprašymu.

Svarbu: užtepus per storą rišiklio sluoksnį gali būti sudėtinga pritvir-

tinti atkuriamąją struktūrą.

2.5. Cementavimas

Vadovaukitės gamintojo pateiktomis instrukcijomis.

3. Surišimas su kitomis medžiagomis

3.1. Paruošimas

3.1.1. Keramik

Naudojimas burnoje:

Keramikos paviršius nušlifuokite smėliarove arba pašiuurkštinkite deimantiniu šlifavimo įrankiu. Paviršius išėsdinkite ėsdinančiuoju geliu, pagamintu fosforo rūgšties pagrindu, nuskalaukite ir nudžiovinkite suslėgtu oru be riebalų. Garais ar acetonu nuo paviršių pašalinkite riebalus; nudžiovinkite.

Naudojimas ne burnoje:

Keraminius paviršius išėsdinkite 5% HF (vandenilio fluorida) rūgštimi; nuskalaukite ir nudžiovinkite suslėgto oro srove be riebalų.

Papildomai:

Keraminius paviršius taip pat galima padengti silanais (vadovaukitės gamintojo pateiktais nurodymais).

3.1.2. Metalas ir amalgama

Paviršius pašiuurkštinkite deimantiniu šlifavimo įrankiu arba smėliarove. Nuvalykite acetonu arba (ne burnoje) garų srove ir nudžiovinkite suslėgtuoju oru be riebalų.

3.1.3. Kompozicinė medžiaga

Kompozicinių medžiagų paviršius nušlifuokite arba pašiuškstinkite deimantiniu šlifavimo įrankiu. Nuvalykite fosforo rūgštimi ir nusausin- kite suslėgtuoju oru be riebalų.

3.2. Uždėjimas

Iš švirkšto ant vienkartinio šepetėlio išspauskite „One Coat Bond“ ir už- tepkite and paviršiaus. Švelniai nudžiovinkite oru, o tada 10 sekundžių apdorokite šviesa (halogeniniu ar LED polimerizacijos prietaisu, kurio šviesos galia yra didesnė kaip 800 mW/cm²). Jeigu naudojama mažes- nio intensyvumo šviesa, kietėjimo proceso laikas atitinkamai pailgėja.

3.3. Restauracija

Naudodami restauracijai skirtas medžiagas vadovaukitės gamintojo nurodymais.

4. Jautrumo sumažinimas

4.1. Dantų valymas

Nuvalykite dantis su poliravimo pasta, kurioje nėra fluoro.

4.2. Kondicionavimas

Vadovaukitės 1.2 skyriuje pateiktu aprašymu.

4.3. Uždėjimas

Vadovaukitės 1.3 skyriuje pateiktu aprašymu.

Rekomenduojame po 6 mėnesių pacientą apžiūrėti pakartotinai.

Skubios pagalbos priemonės, simptomai, priešuo- džiai

Jeigu medžiaga pateko ant burnos gleivinės, pakanka praskalauti van- deniu. Jeigu medžiagos pateko į akis, kruopščiai plaukite vandeniu. Pasitarkite su oftalmologu, ar reikia tolesnio medicininio gydymo.

Pastabos

Šis produktas gali būti tiekiamas tik odontologams ar dantų techni- kams, arba jų vardu veikiantiems asmenims.

Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje!

Šalinkite tik visiškai ištuštintas pakuotes.

Tinkamumo laikas ir ženklvinimas

Tinkamumo laikas ir **LOT** numeris yra pažymėti ant pakuočių. Nenu- dokite pasibaigus tinkamumo laikui.

Laikymas

Laikykite 4–23 C°/39–73 F° temperatūroje

Venkite tiesioginių saulės spindulių ar kitų šilumos šaltinių poveikio.

Išleidimo data

10-2015

Kasutusjuhend

Määratlus

One Coat Bond on valguskövastatav mitmeetstarbeline ühekompo- nendiline adhesiivaine, mis on mõeldud kasutamiseks adhesiivsel res- tauratsioonil.

Koostis

- Metakrülaadid
- Metakrüleeritud polüalkenoaat
- Amorfne räni

Näidustused

Sideaine adhesiivse restauratsiooni tarvis:

- Komposiit- ja kompomeermaterjalide sidumine naturaalse emaili ning dentiiniga
- Keraamilise aine ja komposiitide sidumine emaili ja dentiiniga
- Komposiitmaterjali sidumine keraamilise ja komposiitmaterjali ning metalli ja amalgaamiga
- Dentiini täitmine
- Tundlike hambakaelte katmine

Vastunäidustused

Tõendatud ülitundlikkus One Coat Bondi mis tahes koostisaine suh- tes. Ebapiisav suuhügieen. Olukorrad, mil tööpinda ei saa täielikult kuivana hoida.

Kõrvaltoimed

Mõni One Coat Bondi koostisainetest võib põhjustada tundlikel pat-

sientidel kõrvaltoimeid.

Koosmõjud

Fenoolühendid ja muud polümeriseerumist pidurdavad ained (nt tsinkoksiid-eugenool) ei tohi One Coat Bondiga kokku puutuda.

Aplitseerimine

1. Harilikud täitmisiisid

1.1. Kaviteedi ettevalmistus

Kooskõlas adhesiivse restauratsiooni kasutamise põhimõtetega. Vaja- duse korral kasutage pulbi kaudseks katteks tahkuvat kaltsiumhüd- roksiid-tsementi. Hügieenilistel kaalutlustel on soovitatav kasutada suukaitset (nt HYGENIC/ROEKO).

1.2. Konditsioneerimine

Kandke emailile või dentiinile fosforhappepõhine söövitugeel (nt Etchant Gel S; järgige tootja juhiseid). Eemaldage vahtsvamm või lü- hikese suruõhupurske abil kaviteedist üleliigne vesi.

NB! Vältige dentiini kuivamist.

1.3. Aplitseerimine

Laske One Coat Bond süstlast ühekordselt kasutatavale harjale ning masseerige seda 20 sekundit kaviteeti. Kuivatage õrnalt õhuga ning seejärel kõvastage 10 s valgusega (kasutage halogeen- või LED-polü- meriseerimiseadet valgustugevusega > 800 mW/cm²). Nõrgem val- gus tähendab aeglasemat tahkumist.

1.4. Komposiit- ja kompomeertäited

Restauratsioonimaterjalide kasutamisel järgige tootja juhiseid.

2. Inlay'de/Onlay'de, laminaatide ja kroonide paigaldamine

One Coat Bondi saab kasutada ainult juhul, kui piisav valgushulk (tootja juhiste põhjal) suudab läbida kogu restauratsiooni.

2.1. Restauratsiooni prepareerimine

Prepareerige restauratsioon kooskõlas tootja juhistega kasutatava materjali kohta.

2.2. Kaviteedi prepareerimine

Jätkake kooskõlas adhesiivse restauratsiooni kasutamise põhimõtetega. Vajaduse korral kasutage pulbi kaudseks katteks tahkuvat kalt-siumhüdroksiid-tsementi. Hügieenilistel kaalutlustel on soovitatav kasutada suukaitset.

2.3. Konditsioneerimine

Jätkake punktis 1.2 kirjeldatud viisil.

2.4. Aplitseerimine

Jätkake punktis 1.3 kirjeldatud viisil.

NB! Kui adhesiivikiht on liiga paks, võib see takistada restauratsiooni-de korralikku sobitumist.

2.5. Tsementeerimine

Järgige tootja juhiseid.

3. Sidumine muude materjalidega

3.1. Prepareerimine

3.1.1. Keraamilised ained

Suuisene kasutus

Karestage keraamilised pinnad liivapritsi või teemantlihvistööriistaga. Söövitage ääred fosforhappepõhise söövitusgeeliga, loputage ning kuivatage õlivaba suruõhuga. Kasutage pindadelt õli eemaldamiseks auru või atsetooni, seejärel kuivatage.

Suuväline kasutus

Söövitage keraamilised pinnad 5%-se vesinikfluoriidhappega; loputage ja kuivatage õlivaba suruõhuga.

Fakultatiivne

Keraamilisi pindu saab ka silaneerida. (Järgige tootja juhiseid.)

3.1.2. Metall ja amalgaam

Karestage pinnad liivapritsi või teemantlihvistööriistaga. Puhastage atsetooni või (suuvälise) aurudüüsiga ning kuivatage õlivaba suruõhuga.

3.1.3. Komposiit

Karestage komposiidi pinnad liivapritsi või teemantlihvistööriistaga. Puhastage fosforhappega, loputage ning kuivatage õlivaba suruõhuga.

3.2. Aplitseerimine

Laske One Coat Bond süstlast ühekordselt kasutatavale harjale ning kandke pinnale. Kuivatage õrnalt õhuga ning seejärel kõvastage 10 s

valgusega (kasutage halogeen- või LED-polümeriseerimiseadet valgustugevusega > 800 mW/cm²). Nõrgem valgus tähendab aeglase-mat tahkumist.

3.3. Restauratsioon

Järgige restauratsioonimaterjalide kasutamisel tootja juhiseid.

4. Desensibiliseerimine

4.1. Hammaste puhastamine

Puhastage hambad fluoriidivaba poleerimispastaga.

4.2. Konditsioneerimine

Jätkake punktis 1.2 kirjeldatud viisil.

4.3. Aplitseerimine

Jätkake punktis 1.3 kirjeldatud viisil.

Soovitame ligikaudu 6 kuu möödudes järelkontrolli.

Hädaabiprotseduurid, sümptomid, vastuabinõud

Otsese kokkupuute korral suu limaskestaga piisab kraaniveega loputamisest. Kokkupuute korral silmadega loputage põhjalikult veega. Selle selgitamiseks, kas täiendav arstiabi on vajalik, pidage nõu oftalmoloogiga.

Märkused

Seda toodet tuleks tarnida ainult hambaarstidele või -tehnikutele või nende nimel tegutsevatele isikutele.

Hoidke lastele kättesaamatus kohas!

Visake ära ainult täiesti tühjad pakendid.

Säilivusaeg ja märgistus

Aegumiskuupäev ja partinumber [LOT] on esitatud mahutil. Ärge pärast aegumiskuupäeva möödumist kasutage.

Säilitamine

Hoidke temperatuuril 4–23 °C (39–73 °F).

Vältige aine sattumist otsese päikesevalguse kätte ja muude soojusallikate mõjualasse.

Trükikuupäev

10-2015

Popis

Přípravek One Coat Bond je světlem tuhnoucí, víceúčelový, jednosložkový adhezivní prostředek určený pro použití při adhezivních výplňových technikách.

Složení

- metakryláty,
- metakrylizovaný polyalkenoát,
- amorfní křemen.

Indikace

Vazebný prostředek pro adhezivní výplňové techniky:

- adhezivní vazba kompozitních a kompomerových materiálů na přirozenou sklovinu a dentin;
- adhezivní vazba keramických a kompozitních náhrad na sklovinu a dentin;
- adhezivní vazba kompozitního materiálu na keramiku, kompozitní materiál, kov a amalgám;
- utěsnění dentinu;
- utěsnění citlivých zubních krčků.

Kontraindikace

Prokázaná přecitlivělost na jakoukoli složku přípravku One Coat Bond; nedostatečná ústní hygiena; situace, při kterých není možné udržet suché pracovní pole.

Vedlejší účinky

Některé složky přípravku One Coat Bond mohou u citlivých pacientů způsobit nežádoucí reakce.

Interakce

Fenolické a podobné látky inhibující polymerizaci (např. zikoxid eugenol) nesmí přijít do styku s přípravkem One Coat Bond.

Způsob použití

1. Konvenční výplňové techniky

1.1. Preparace kavity

Provádí se v souladu s principy adhezivních výplňových technik. V případě vhodnosti při dané indikaci aplikujte nepřímé krytí dřene ve formě tvrdého kalciumhydroxidového cementu. Z hygienických důvodů doporučujeme používat kofferdam (např. od výrobce HYGENIC / ROEKO).

1.2. Úprava povrchu

Aplikujte leptací gel na bázi kyseliny fosforečné (např. Etchant Gel S) na sklovinu a dentin dle pokynů výrobce. Pěnovou peletkou nebo krátkým ofouknutím stlačeným vzduchem odstraňte z kavity přebytečnou vodu.

Důležité: zabraňte vyschnutí dentinu.

1.3. Aplikace

Vytlačte přípravek One Coat Bond ze stříkačky na jednorázový štěte-

ček a poté vtírejte do kavity po dobu 20 sekund. Lehce osušte vzduchem a poté vytvrdte světlem po dobu 10 sekund (halogenové nebo LED polymerační lampy s intenzitou světla > 800 mW/cm²). Použití světla s nižší intenzitou bude mít za následek přiměřeně pomalejší světelné vytvrzování.

1.4. Kompozitní a kompomerové výplně

Při použití výplňových materiálů postupujte dle pokynů výrobce.

2. Upevňování inlejí/onlejí, fazet a korunek

Přípravek One Coat Bond je možné používat pouze v případě, kdy se k celé výplni může dostat dostatečné množství světla (dle specifikací v pokynech výrobce).

2.1. Preparace výplně

Připravte výplň v souladu s pokyny výrobce použitého materiálu.

2.2. Preparace kavity

Pokračujte v souladu s principy adhezivních výplňových technik. V případě vhodnosti při dané indikaci aplikujte nepřímý krytí dřene z tvrdého kalciumhydroxidového cementu. Z hygienických důvodů se doporučuje použití kofferdamu.

2.3. Úprava povrchu

Postupujte dle popisu v bodě 1.2.

2.4. Aplikace

Postupujte dle popisu v bodě 1.3.

Důležité upozornění: aplikace adheziva v příliš tlusté vrstvě může způsobit nepřesné dosednutí náhrady.

2.5. Cementování

Postupujte podle pokynů výrobce.

3. Vazba s jinými materiály

3.1. Příprava

3.1.1. Keramika

Intraorální použití:

Keramické povrchy opískujte nebo zdrsňte pomocí diamantového brousku. Naleptejte povrchy leptacím gelem na bázi kyseliny fosforečné a vysušte pomocí stlačeného vzduchu bez obsahu oleje. Mastnotu z povrchů odstraňte pomocí páry nebo acetonu. Osušte.

Extraorální použití:

Naleptejte keramické povrchy 5% kyselinou fluorovodíkovou, opláchněte a vysušte pomocí stlačeného vzduchu bez obsahu oleje.

Volitelné:

Keramické povrchy je rovněž možné silanizovat. (Postupujte dle pokynů výrobce.)

3.1.2. Kov a amalgám

Zdrsňte povrchy pomocí diamantového brousku nebo pískovacího zařízení. Očistěte acetonem nebo (extraorální) tryskou a osušte pomocí stlačeného vzduchu bez obsahu oleje.

3.1.3. Kompozitní materiál

Kompozitní povrchy opískujte nebo je zdrsňte diamantovým brouskem. Očistěte pomocí kyseliny fosforečné, opláchněte a osušte stlačeným vzduchem bez obsahu oleje.

3.2. Aplikace

Aplikujte přípravek One Coat Bond ze stříkačky na jednorázový štětec a poté jej aplikujte na daný povrch. Opatrně vysušte vzduchem, poté vytvrdte světlem po dobu 10 sekund (pomocí halogenové nebo LED polymerační lampy s intenzitou světla více než 800 mW/cm²). Nižší intenzita světla bude mít za následek delší dobu vytvrzování.

3.3. Výplň

Dodržujte pokyny výrobce pro použití výplňových materiálů.

4. Desenzitizace

4.1. Čištění zubů

Zuby vyčistěte leštící pastou bez obsahu fluoridů.

4.2. Úprava povrchu

Pokračujte dle popisu v části 1.2.

4.3. Aplikace

Pokračujte dle popisu v části 1.3.

Doporučujeme provést kontrolní vyšetření přibližně po 6 měsících.

Nouzová opatření, symptomy, protilátky

V případě přímého kontaktu s ústní sliznicí je dostačující vypláchnutí vodou z vodovodu. V případě vniknutí do očí je pečlivě vypláchněte proudem vody. Ohledně nutnosti dalšího ošetření se obraťte na očního lékaře.

Poznámky

Tento výrobek je určen k dodání pouze zubnímu lékaři nebo zubnímu laborantovi nebo zastupující osobě.

Uchovávejte mimo dosah dětí!

Likvidujte pouze prázdné balení.

Doba použitelnosti a označení

Datum expirace a kód šarže **LOT** jsou uvedeny na obalu. Nepoužívejte po uplynutí data expirace.

Skladování

Skladujte při teplotě 4–23 °C / 39–73 °F.

Vyhňte se vystavení přímému slunečnímu záření nebo jiným zdrojům tepla.

Datum vydání

10-2015

Használati utasítás

HU

Leírás

A One Coat Bond fényre kötő, több célra felhasználható, egykomponensű ragasztóanyag ragasztással végzett fogászati helyreállító eljárásokhoz.

Összetétel

- Metakrilátok
- Metakrilizált polialkenoát
- Amorf szilícium-dioxid

Javallatok

Ragasztóanyag ragasztással végzett fogászati helyreállító eljárásokhoz:

- Kompozit és compomer anyagok ragasztása, fogzománchoz és dentinhez
- Kerámia és kompozit restaurációk ragasztása fogzománchoz és dentinhez
- Kompozit anyagok ragasztása kerámiához, kompozit anyaghoz, fémhez és amalgámhoz
- Dentin lezárása
- Érzékeny fognyak lezárása

Ellenjavallatok

A One Coat Bond bármely összetevőjével szembeni kimutatott túlérzékenység. Nem megfelelő szájhigiénia. Olyan esetek, amikor a munkaterület nem tartható szárazon.

Mellékhatások

A One Coat Bond bizonyos összetevői nemkívánatos hatásokat okozhatnak az arra érzékeny betegeknél.

Kölcsönhatások

A One Coat Bond ragasztóanyaggal nem érintkezhetnek fenolos és más, a polimerizációt gátló anyagok (pl. cinkoxid-eugenol).

Alkalmazás

1. Hagyományos tömési eljárások

1.1. Az üreg előkészítése

A ragasztással végzett helyreállító eljárások alapelveinek megfelelően. Ha szükséges, végezzen indirekt pulpasapkázást kemény kalcium-hidroxid cementből. Higiéniai okokból ajánlott nyálrekeszt (kofferdám izolálást) alkalmazni (például a HYGENIC / ROEKO által gyártott terméket).

1.2. Kondicionálás

Alkalmazzon foszforsav alapú kondicionálót (pl. Etchant Gel S) a fogzománon és a dentinen a gyártó utasításainak megfelelően. Távolítsa el a felesleges vizet az üregből habpellel segítségével, vagy levegőráfúvással.

Fontos: Ne hagyja a dentint kiszáradni!

1.3. Alkalmazás

Egyszer használatos kefe segítségével vigye fel a One Coat Bond anya-

got az előkészített felületre, és dörzsölje az üregbe 20 másodpercen keresztül. Óvatosan szárítsa levegőráfúvással, majd világítsa meg 10 másodpercig halogén vagy LED-es polimerizációs eszközzel, amely fénytelsítménye > 800 mW/cm². Kisebb teljesítményű polimerizációs lámpa esetén a kötési folyamat ennek megfelelően lassabb.

1.4. Kompozit és compomer tömések

Ezen restaurációs anyagok használata esetén kövesse a gyártó utasításait.

2. Inlay, onlay, héj és korona rögzítése

A One Coat Bond használható, ha megfelelően megvilágítható (a gyártó utasításaiban meghatározott mennyiség) éri az egész restaurációt.

2.1. A restauráció előkészítése

Készítse elő a restaurációt a gyártó utasításainak megfelelően, az alkalmazott anyag alapján.

2.2. Az üreg előkészítése

Járjon el a ragasztással járó helyreállító eljárások elveinek megfelelően. Ha szükséges, végezzen indirekt pulpasapkázást kemény kalcium-hidroxid cementből. Higiéniai okokból javasolt fogászati nyálrekeszt (kofferdám gumi) használni.

2.3. Kondicionálás

Járjon el az 1.2. pontban leírt módon.

2.4. Alkalmazás

Járjon el az 1.3. pontban leírt módon

Fontos: Ha túl vastagon viszi fel a ragasztóanyagot, előfordulhat, hogy a restauráció nem megfelelően fog illeszkedni.

2.5. Cementezés

Kövesse a gyártó utasításait.

3. Más anyagok ragasztása

3.1. Előkészítés

3.1.1. Kerámia

Intraorális alkalmazás:

A kerámia felszíneket kezelje homokfúvással, vagy érdesítse gyémánt dörzsölő eszközzel. Marassa a felszíneket foszforsav alapú kondicionálóval, öblítse le, majd szárítsa meg olajmentes túlnyomásos levegővel. (Ha szükséges távolítsa el az olajat a felszínekről, majd szárítsa meg azokat.)

Extraorális alkalmazás:

Marassa a felszíneket 5%-os hidrogén-fluoriddal, öblítse le, és szárítsa meg olajmentes túlnyomásos levegővel.

Opcionális eljárás:

A kerámia felszíneket szilánozással kezelhetők. (Kövesse a gyártó utasításait.)

3.1.2. Fém és amalgám

Érdesítse meg a felszíneket gyémánt dörzsölő eszközzel vagy homokfúvással. Tisztítsa meg a felszíneket acetonnal vagy (extraorális) gőzfúvással, majd szárítsa meg olajmentes túlnyomásos levegővel.

3.1.3. Kompozit

A kompozit felszíneket kezelje homokfúvással, vagy érdesítse gyémánt dörzsölő eszközzel. Tisztítsa meg a felszíneket foszforsavval, öblítse le, majd szárítsa meg olajmentes túlnyomásos levegővel.

3.2. Alkalmazás

Vigyen fel One Coat Bond anyagot egy egyszer használatos kefére, majd vigye fel a felszínre. Enyhe levegőráfúvással szárítsa, majd világítsa meg 10 másodpercig (halogén vagy LED-es polimerizációs eszközzel, amely fénytelsítménye > 800 mW/cm²). Kisebb teljesítményű polimerizációs lámpa esetén a kötési folyamat ennek megfelelően lassabb.

3.3. Restauráció

Kövesse a restaurációhoz használt anyag gyártójának utasításait.

4. Deszenzitizáció

4.1. Fogak megtisztítása

Tisztítsa meg a fogakat fluoridmentes polírozópasztával.

4.2. Kondicionálás

Járjon el az 1.2. pontban leírt módon.

4.3. Alkalmazás

Járjon el az 1.3. pontban leírt módon.

Javasolt körülbelül 6 hónap után ellenőrző vizsgálatot végezni.

Sürgősségi eljárások, tünetek, ellenszerek

Ha a ragasztó közvetlenül érintkezésbe kerül a szájnyálkahártyával, elegendő csapvízzel leöblíteni. Ha a szembe kerül, alaposan öblítse le vízzel. Konzultáljon szemésszel, hogy szükséges-e további kezelés.

Megjegyzések

Ezt a terméket csak fogorvosoknak, fogtechnikusoknak és az ő megbízásukból eljáró személyeknek szabad átadni.

Tartsa gyerekek számára nem hozzáférhető helyen!

Csak a teljesen üres csomagolást szabad kidobni.

Tárolási idő és ennek jelzése

A lejárati idő és a gyártási szám LOT a tartályon van feltüntetve. Ne használja a terméket a lejárati idő után.

Tárolás

Tárolja 4–23°C hőmérsékleten.

Ne tegye ki az anyagot közvetlen napfénynek vagy más hőforrásoknak.

Kiadás dátuma

10-2015

Definícia

One Coat Bond je svetlom vytvrdzovateľný, viacúčelový jednozložkový adhezívny prípravok určený na používanie pri adhezívnych dentálnych technikách s protetickými náhradami.

Zložky

- Metakryláty
- Metakrylovaný polyalkenoát
- Amorfný silikón

Indikácie použitia

Prípravok na bonding pre adhezívne techniky s protetickými náhradami:

- Adhezívny bonding kompozitných a kompomérových materiálov na prirodzenú sklovinu a dentín
- Adhezívny bonding keramických a kompozitných protetických náhrad na sklovinu a dentín
- Adhezívny bonding kompozitného materiálu na keramický materiál, kompozitný materiál, kov a amalgám
- Utesnenie dentínu
- Utesnenie citlivých zubných krčkov

Kontraindikácie použitia

Preukázaná precitlivosť na akúkoľvek zložku One Coat Bond. Nedostatočná ústna hygiena. Situácie, pri ktorých nie je možné udržať suchý pracovný priestor.

Vedľajšie účinky

Niektoré zložky One Coat Bond môžu u citlivých osôb spôsobiť nežiaduce reakcie.

Interakcie

Materiál One Coat Bond nesmie prísť do kontaktu s fenolickými a inými látkami inhibujúcimi polymerizáciu (napr. oxid zinočnatý/eugenol).

Nanášanie

1. Bežné výplňové techniky

1.1. Príprava kavity

Prípravte kavitu v súlade s princípmi adhezívnych protetických technik. Pokiaľ je to indikované, prekryte zubnú dreň vrstvou tvrdého cementu na báze hydroxidu vápenatého. Z hygienických dôvodov odporúčame použiť dentálnu blanu (napr. od spoločnosti HYGENIC / ROEKO).

1.2. Príprava

Naneste na sklovinu a dentín leptací gél na báze kys. fosforečnej (napr. Etchant Gel S), dodržujte pri tom pokyny od výrobcu. Odstráňte z kavity nadbytočnú vodu použitím penovej guľôčky alebo krátkym vstrekom stlačeného vzduchu.

Dôležité: zabráňte vysušeniu.

1.3. Nanášanie

Preneste materiál One Coat Bond zo striekačky na jednorazovú kefku a vtierajte ho do kavity po dobu 20 sekúnd. Jemne vysušte vzduchom a následne vytvrdzujte svetlom po dobu 10 sekúnd (halogénové alebo LED-polymerizačné zariadenie s výkonom svetla väčším ako 800 mW/cm²). Použitie svetla s nižšou intenzitou bude mať za následok príslušné spomalenie procesu svetelného vytvrdzovania.

1.4. Kompozitné a kompomérové výplne

Pri používaní protetických náhrad postupujte podľa návodu od ich výrobcu.

2. Pripevnenie inlayí/onlayí, faziet a koruniek

One Coat Bond je možné použiť len za podmienky, že celú protetickú náhradu zasiahne dostatočné množstvo svetla (tak ako je uvedené v jednotlivých návodoch na použitie od výrobcov).

2.1. Príprava protetickej náhrady

Prípravte protetickú náhradu podľa návodu od jej výrobcu.

2.2. Príprava kavity

Prípravte kavitu v súlade s princípmi adhezívnych protetických technik. Pokiaľ je to indikované, prekryte zubnú dreň vrstvou tvrdého cementu na báze hydroxidu vápenatého. Z hygienických dôvodov odporúčame použiť dentálnu blanu.

2.3. Príprava

Postupujte podľa pokynov uvedených v bode 1.2.

2.4. Nanášanie

Postupujte podľa pokynov uvedených v bode 1.3.

Dôležité: Príliš hrubá vrstva adhezíva môže spôsobiť nesprávne nasaďenie protetickej náhrady.

2.5. Cementácia

Postupujte podľa návodu od výrobcu.

3. Bonding s inými materiálmi

3.1. Príprava

3.1.1. Keramika

Použitie v ústnej dutine:

Zdrsňte plôšky pomocou diamantovej brúsky alebo opieskovaním. Následne ich naleptajte leptacím gélom na báze kys. fosforečnej, premyte ich a vysušte stlačeným vzduchom bez obsahu mastnoty. Na odstránenie mastnoty z plôšok použite paru alebo acetón, plôšky vysušte.

Použitie mimo ústnej dutiny:

Naleptajte keramické plôšky 5% kys. fluorovodíkovou, premyte ich a vysušte použitím stlačeného vzduchu bez prítomnosti mastnoty.

Voliteľné:

Keramické plôšky môžete tiež silanizovať. (Postupujte podľa návodu od výrobcu.)

3.1.2. Kov a amalgám

Zdrsňte plôšky pomocou diamantovej brúsky alebo opieskovaním. Vyčistite ich acetónom alebo prúdom pary (mimo ústnej dutiny) a vysušte ich stlačeným vzduchom bez prítomnosti mastnoty.

3.1.3. Композитный материал

Опиекнете плôшки композитнôго материалу alebo их здрсните diamantovou brúskou. Vyčistite ich kys. fosforečnou, premyte a vysušte stlačeným vzduchom bez prítomnosti mastnoty.

3.2. Nanášanie

Preneste materiál One Coat Bond zo striekačky na jednorazovú kefku a naneste ho na plôšku. Jemne vysušte vzduchom a následne vytvrdzujte svetlom po dobu 10 sekúnd (halogénové alebo LED-polymerizačné zariadenie s výkonom svetla väčším ako 800 mW/cm²). Použitie svetla s nižšou intenzitou bude mať za následok príslušné spomalenie procesu svetelného vytvrdzovania.

3.3. Protetické náhrady

Postupujte podľa návodu od výrobcu protetických náhrad.

4. Zníženie citlivosti

4.1. Čistenie zubov

Vyčistite zuby použitím leštiacej pasty bez obsahu fluoridov.

4.2. Príprava

Postupujte podľa pokynov uvedených v bode 1.2.

4.3. Nanášanie

Postupujte podľa pokynov uvedených v bode 1.3. Odporúčame vykonať ďalšiu kontrolu po približne 6 mesiacoch.

Нúdzové postupy, symptómy, antidotá

Pri priamom kontakte so sliznicou v ústach postačí vymývanie vodou z vodovodu. V prípade kontaktu s očami dôkladne premývajte oči vodou. Kontaktujte oftalmológa, aby určil, či je potrebné ďalšie ošetre-
nie.

Пoznámky

Tento materiál sa dodáva len stomatológom a zubným technikom alebo osobám konajúcim na ich pokyn. Skladujte mimo dosahu detí! Likvidujte len úplne prázdne balenia.

Складователност' a označenie

Датум expirácie a číslo šarže [LOT] sú vyznačené na nádobách. Nepo-
užívajte po dátume expirácie skladovateľnosti.

Складование

Складуйте при teplote 4–23 °C / 39–73 °F
Забраňte kontaktu s priamym svetlom alebo zdrojom tepla.

Датум vydania

10-2015

Инструкции за употреба

Определение

One Coat Bond е втвърдяващ се със светлина, многофункциона-
лен, еднокомпонентен свързващ агент за използване при стома-
тологичните техники за адхезивна реконструкция.

Състав

- Метакрилати
- Полиалканоат метакрилат
- Аморфен кварц

Показания

- Свързващ агент за техники на адхезивна реконструкция
- Адхезивно свързване на композитни и компонири материали към естествения емайл и дентин
 - Адхезивно свързване на керамични и композитни реконструк-
ции към емайла и дентина
 - Адхезивно свързване на композитен материал към керамика, композитен материал, метал и амалгама
 - Запечатване на дентина
 - Запечатване на чувствителни зъбни шийки

Противопоказания

Изявена свръхчувствителност към някоя от съставките на One Coat Bond. Лоша устна хигиена. Ситуации, при които работната площ не може да бъде поддържана суха.

Странични ефекти

Някои от съставките на One Coat Bond могат да причинят нежела-
ни реакции у чувствителни пациенти.

Взаимодействия

Фенолни и други вещества, които инхибират полимеризацията (напр. цинков оксид/евгенол), не бива да влизат в контакт с One Coat Bond.

Използване

1. Стандартни техники на запълване

1.1. Препарация на кавитета

В съответствие с принципите на адхезивните методи за рекон-
струкция. Ако е посочено, поставете индиректна подложка с по-
мощта на самовтвърдяващ се калциево-хидроксиден цимент. Пре-
поръчително е да използвате кофердам (например производство на HYGENIC/ROEKO) за по-добра хигиена.

1.2. Приготвяне

Сложете базиран на фосфорна киселина ецващ гел (напр. Etchant Gel S) върху емайла и дентина в съответствие с указанията на про-
изводителя. Отстранете излишната вода от кавитета с помощта на
тампон или кратко впръскване на въздух под налягане.

Важно: не оставяйте дентина да изсъхне.

1.3. Нанасяне

Сложете One Coat Bond от спринцовката върху четчица за еднократна употреба, след което го разнасяйте в кавитета в продължение на 20 сек. Леко подсушете с въздух, след което втвърдявайте със светлина 10 сек. (халогенно или светодиодно устройство за полимеризация с ниво на светлинна мощност > 800 mW/cm²). По-слабата мощност на светлината води до съответно по-бавен процес на светлинно втвърдяване.

1.4. Композитни и компонирни пломби

Следвайте инструкциите на производителя, когато използвате материали за реконструкция.

2. Прикрепване на инлеи/онлеи, фасети и коронки

One Coat Bond може да се използва само при условие, че достатъчно количество светлина (според инструкциите на производителя) може да проникне до цялата реконструкция.

2.1. Подготовка на реконструкцията

Подгответе реконструкцията според инструкциите на производителя за конкретния използван материал.

2.2. Препарация на кавитета

Работете в съответствие с принципите на адхезивните методи на реконструкция. Ако е посочено, поставете индиректна подложка с помощта на самовтвърдяващ се калциево-хидроксиден цимент. Препоръчително е да използвате кофердам за по-добра хигиена.

2.3. Приготвяне

Работете както е описано в т. 1.2.

2.4. Нанасяне

Работете както е описано в т. 1.3.

Важно: ако нанасяте адхезива на твърде дебел слой, реконструкцията може да не пасне добре.

2.5. Циментиране

Следвайте инструкциите на производителя.

3. Свързване с други материали

3.1. Подготовка

3.1.1. Керамика

Интраорална употреба:

Обработете с пясъкоструйка керамичните повърхности или ги загубете с диамантена шайба. Ецнете повърхностите с базиран на фосфорна киселина ецващ гел, изплакнете и подсушете със струя обезмаслен въздух под налягане. Използвайте ацетон, за да обезмаслите повърхностите и подсушете.

Екстраорална употреба:

Ецнете керамичните повърхности с 5% HF киселина, изплакнете и подсушете с помощта на обезмаслен въздух под налягане.

По желание:

Керамичните повърхности може да се силанизират. (Следвайте инструкциите на производителя.)

3.1.2. Метал и амалгама

Използвайте диамантена шайба или пясъкоструйка, за да загуби-

те повърхностите. Почистете с ацетон или (екстраорално) със струя пара и подсушете с обезмаслен въздух под налягане.

3.1.3. Композити

Обработете с пясъкоструйка повърхностите или ги загубете с диамантена шайба. Почистете с фосфорна киселина, изплакнете и подсушете с обезмаслен въздух под налягане.

3.2. Нанасяне

Сложете One Coat Bond от спринцовката върху четчица за еднократна употреба, след което го нанесете върху повърхността. Внимателно подсушете с въздух, след което втвърдявайте със светлина 10 сек. (използвайте халогенно или светодиодно устройство за полимеризация с ниво на светлинна мощност над 800 mW/cm²). По-слабата мощност на светлината води до съответно по-бавен процес на светлинно втвърдяване.

3.3. Реконструкция

Следвайте указанията на производителя при използването на материали за реконструкция.

4. Десенсибилизация

4.1. Почистване на зъбите

Почистете зъбите с полираща паста без флуорид.

4.2. Приготвяне

Работете както е описано в т. 1.2.

4.3. Нанасяне

Работете както е описано в т. 1.3.

Препоръчваме контролен преглед след около 6 месеца.

Мерки при спешни случаи, симптоми, антидот

При пряк допир с лигавицата на устната кухина е достатъчно да се изплакне с вода. При попадане в очите изплакнете обилно с вода. Прегледайте се при офталмолог, за да се установи дали има нужда от по-нататъшно лечение.

Бележки

Продуктът може да се предоставя само на стоматолози и зъботехници или на лица, действащи от тяхно име. Съхранявайте на недостъпно за деца място! Изхвърляйте само напълно празни опаковки.

Срок на годност и маркировка

Срокът на годност и **[LOT]** номерът са означени на опаковките. Не използвайте след изтичане на срока на годност.

Съхранение

Съхранявайте при 4–23 °C / 39–73 °F
Избягвайте излагането на директна слънчева светлина или други източници на топлина.

Дата на издаване

10-2015

Definīcija

One Coat Bond (viena slāņa sasaiste) ir ar gaismu cietināms, dažādiem mērķiem paredzēts, viena komponenta adhezīvs līdzeklis, ko izmanto adhezīvās zobu restaurācijas metodēs.

Sastāvs

- Metakrilāti
- Metakrilēts polialkenoāts
- Amorfs silīcija dioksīds

Indikācijas

Sasaistošs līdzklis adhezīvas restaurācijas darbam

- Adhezīva kompozīta sasaiste un kopomēra materiāli dabīgai emaljai un dentīnam
- Adhezīva keramikas sasaiste un kompozīta restaurācijas uz emaljas un dentīna
- Adhezīva kompozīta sasaiste uz keramikas, kompozīta materiāla, metāla un amalgamas
- Dentīna pildīšana
- Jūtīgu zobu kaklu pildīšana

Kontrindikācijas

Paaugstināta jutība pret kādu no One Coat Bond (viena slāņa sasaistes) sastāvdaļām. Neatbilstoša mutes dobuma higiēna. Situācijas, kad darbības zonu nevar uzturēt sausu.

Blakusparādības

Dažas no One Coat Bond (viena slāņa sasaistes) sastāvdaļām jutīgiem pacientiem var izraisīt pretreakciju.

Mijiedarbība

Fenoliskas un citas vielas, kas kavē polimerizāciju piem., cinka oksīda eigenols) nedrīkst nonākt saskarē ar One Coat Bond.

Lietošana

1. Parastās pildīšanas metodes

1.1. Kavītātes sagatavošana

Saskaņā ar adhezīvas restaurācijas metožu principiem. Ja norādīts, lietotiet netiešo pulpas kapi, izmantojot stingri cietējošu kalcija hidroksīda cementu. Higiēniskiem apsvērumiem ir ieteicams izmantot koferdamu (piem., ko ražojis HYGENIC / ROEKO).

1.2. Sagatavošana

Saskaņā ar ražotāja norādījumiem uzklājiet uz emaljas vai dentīna kodināšanas gēlu, kas izgatavots uz fosforskābes bāzes (piem., Etchant Gel S). Noņemiet lieko ūdeni no kavītātes, izmantojot putu lodītes vai saspiesta gaisa strūklu.

Svarīgi: neļaujiet dentīnam izžūt.

1.3. Lietošana

Izspiediet One Coat Bond (viena slāņa sasaisti) no šļirces uz vienreizējās lietošanas suku un tad masējiet 20 sekundes kavītātē. Uzmanīgi

izsusiniet ar gaisu, pēc tam cietiniet ar gaismu 10 sekundes (halogēna vai LED polimerizācijas ierīces ar gaismas jaudas līmeni > 800 mW/cm²). Zemākas intensitātes gaismas attiecīgi prasa ilgāku laiku cietināšanai ar gaismu.

1.4. Kompozīta un kopomēra pildījumi

Lietojot restaurācijas materiālus, ievērojiet ražotāja norādījumus.

2. Inleju/onleju, venīru un kroņu ievietošana

One Coat Bond (viena slāņa sasaiste) var lietot tikai pie nosacījuma, ka visai restaurācijai piekļūst pietiekams daudzums gaismas (kā norādīts ražotāja norādījumos).

2.1. Restaurācijas sagatavošana

Sagatavojiet restaurāciju atbilstoši ražotāja norādījumiem, kas pamatojas uz izmantoto materiālu.

2.2. Kavītātes sagatavošana

Veiciet sagatavošanu saskaņā ar adhezīvas restaurācijas metožu principiem. Ja norādīts, lietojiet netiešo pulpas kapi, izmantojot stingri cietējošu kalcija hidroksīda cementu. Higiēniskiem apsvērumiem ieteicams lietot koferdamu.

2.3. Sagatavošana

Veiciet darbības, kas aprakstītas 1.2. punktā.

2.4. Lietošana

Veiciet darbības, kas aprakstītas 1.3. punktā.

Svarīgi: ja adhezīva slānis ir uzklāts pārāk biezs, tas var pasliktināt restaurācijas pielāgošanu.

2.5. Cementēšana

Ievērojiet ražotāja norādījumus.

3. Sasaiste ar citiem materiāliem

3.1. Sagatavošana

3.1.1. Keramikā

Intraorālā lietošana:

Apstrādājiet ar smilšstrūklu keramikas virsmas vai ar dimanta abrazīvo rīku izveidojiet tās raupjas. Kodiniet virsmas ar kodināšanas gēlu, kas izgatavots uz fosforskābes bāzes, izskalojiet un izsusiniet, izmantojot saspiestu gaisu, kas nesatur eļļu. Izmantojiet tvaiku vai acetonu, lai noņemtu eļļu no virsmām; izsusiniet.

Ekstraorālā lietošana:

Kodiniet keramikas virsmas ar 5% hidrofluora skābi, izskalojiet un izsusiniet, izmantojot saspiestu gaisu, kas nesatur eļļu.

Pēc izvēles:

Keramikas virsmas var arī silanizēt. (Ievērojiet ražotāja norādes.)

3.1.2. Metāls un amalgams

Izmantojiet dimanta abrazīvo rīku vai smilšstrūklu, lai virsmas padarītu raupjas. Iztīriet ar acetonu vai (ekstraorāli) ar tvaika strūklām un izsusiniet, izmantojot saspiestu gaisu, kas nesatur eļļu.

3.1.3. Kompozīts

Apstrādājiet kompozīta virsmas ar smilšstrūklu vai ar dimanta abrazīvo rīku izveidojiet tās raupjas. Notīriet virsmas ar fosforskābi, izskalojiet un izsusiniet, izmantojot saspiestu gaisu, kas nesatur eļļu.

3.2. Lietošana

Izspiediet One Coat Bond (viena slāņa sasaisti) no šļirces uz vienreizējās lietošanas suku, pēc tam to uzklājiet uz virsmas. Izsusiniet ar gaisu, pēc tam 10 sekundes cietiniet ar gaismu (izmantojot halogēna vai LED-polimerizācijas ierīci ar gaismas intensitātes līmeni virs 800 mW/cm²). Zemākas intensitātes gaisma attiecīgi prasa ilgāku laiku cietināšanai ar gaismu.

3.3. Restaurācija

Lietojot restaurācijas materiālus, ievērojiet ražotāja norādes.

4. Jūtīguma mazināšana

4.1. Zobu tīrīšana

Tīriet zobus ar zobu pastu, kas nesatur fluorīdu.

4.2. Sagatavošana

Veiciet darbības, kas aprakstītas 1.2. punktā.

4.3. Lietošana

Veiciet darbības, kas aprakstītas 1.3. punktā.

Mēs iesakām pēc 6 mēnešiem veikt atkārtotu pārbaudi.

Ārkārtas pasākumi, simptomi, pretlīdzekļi

Ja notikusi tieša saskare ar mutes gļotādu, pietiek, ja izskalo ar krāna ūdeni. Ja materiāls iekļuvis acīs, rūpīgi izskalojiet ar ūdeni. Konsultējaties ar oftalmologu, lai noskaidrotu, vai nepieciešama tālāka medicīniskā ārstēšana.

Piezīmes

Šo produktu piegādā tikai zobārstiem un zobu tehniķiem vai personām, kas veic minēto speciālistu darbu.

Glabājiet bērniem nepieejamā vietā!

Likvidējiet tikai pilnībā iztukšotus iepakojumus.

Uzglabāšanas laiks un marķējums

Derīguma termiņš un **[LOT]** numurs ir norādīts uz konteineriem. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Uzglabāšana

Uzglabājiet temperatūrā no 4–23 °C / 39–73 °F

Izvairieties no tiešas saules gaismas vai citiem siltuma avotiem.

Izdošanas datums

10-2015

Инструкция по применению

RU

Описание

One Coat Bond светоотверждаемый многофункциональный адгезив для техники тотального травления.

Состав

- Метакрилат
- Метакрированный полиалкеноат
- Аморфный кремний

Показания к применению

Бондинговая система для техники адгезивной реставрации зубов:

- Адгезивная система для фиксирования композитных материалов и материалов Composee™ к натуральной эмали и дентину
- Адгезивное фиксирование керамических или композитных реставраций к эмали и дентину
- Адгезивное фиксирование композитных материалов с керамикой, другими композитными материалами, металлами и амальгамами
- герметизация дентина
- Снятие гиперчувствительности в пришеечной области зуба

Противопоказания

Чрезмерная чувствительность к любому из компонентов One Coat Bond. Плохая гигиена полости рта. Ситуации, в которых невозможно поддержание в сухом виде операционное поле.

Побочные эффекты

Некоторые компоненты One Coat Bond могут вызывать побочные реакции у пациентов, обладающих повышенной чувствительностью к этим компонентам.

Взаимодействие

Не допускается контакта One Coat Bond с фенольными смолами и некоторыми другими веществами (напр. цинк-оксид-эвгенолом), т.к. эти вещества препятствуют его полимеризации.

Нанесение

1. Обычные методики пломбирования

1.1. Подготовка полости

Выполняется в соответствии с принципами адгезивной реставрации. При необходимости можно применить защитную прокладку, из цемента на основе гидроксида кальция, в точке максимально близкой к пульпе. В гигиенических целях рекомендуется применение коффердама (например, HYGENIC или ROEKO).

1.2. Подготовка поверхностей

Нанесите на эмаль и дентин протравливающий гель на основе фосфорной кислоты (напр., Etchant Gel S) согласно инструкции изготовителя. Смойте кислоту и удалите излишки воды из полости с помощью ватного шарика или кратковременно просушите струей воздуха из шприца

Это важно: не допускайте пересушивание дентина

1.3. Нанесение

Выдавите One Coat Bond из шприца непосредственно на одноразовый аппликатор, затем внесите материал в полость и массируйте его в течение 20 секунд. Аккуратно высушите струей воздуха, а затем, полимеризуйте в течение 10 секунд галогеновым или светодиодным полимеризационным устройством с мощностью излучения > 800 мВт/см². При меньшей мощности излучения необходимо увеличить время экспозиции.

1.4. Реставрации из композитных материалов и материалов Composeer™

При работе с реставрационными материалами следуйте инструкциям изготовителя.

2. Фиксирование реставраций/накладок, виниров и коронок

One Coat Bond можно применять только в тех случаях, когда можно обеспечить достаточную мощность излучения для его полной полимеризации (как указано в инструкциях изготовителя).

2.1. Препарирование

Препарирование и подготовка осуществляется согласно инструкциям изготовителя материала.

2.2. Подготовка полости

Выполняется в соответствии с принципами адгезивной реставрации. При необходимости нанесите защитную прокладку из цемента на основе гидроксида кальция. В гигиенических целях рекомендуется обеспечить сухость операционного поля.

2.3. Подготовка поверхностей

Выполните действия, перечисленные в п. 1.2.

2.4. Нанесение

Выполните действия, перечисленные в п. 1.3.

Это важно: слишком толстый слой адгезивного материала может повлиять на эстетику и размерную точность реставрации.

2.5. Цементирование

Следуйте инструкциям изготовителя.

3. Взаимодействие с другими материалами

3.1. Подготовка

3.1.1. Керамика

Применение в полости рта:

Выполните пескоструйную обработку керамических поверхностей или зачистите их абразивным инструментом с алмазным напылением. Протравите поверхности гелем на основе фосфорной кислоты, промойте водой и высушите сухим, безмасляным воздухом. Обработайте поверхности паром или ацетоном для удаления жира и высушите.

Применение вне полости рта:

Протравите керамические поверхности 5% раствором плавиковой кислоты, промойте водой и высушите сухим, безмасляным воздухом.

Дополнительно:

Керамические поверхности также можно обработать силанами. (Следуйте инструкциям изготовителя.)

3.1.2. Металл и амальгама

Обработайте поверхности абразивным инструментом с алмазным напылением или пескоструйным аппаратом. Выполните очистку поверхности ацетоном или (вне полости рта) струей пара и высушите сухим, безмасляным воздухом.

3.1.3. Композитные материалы

Выполните пескоструйную обработку композитных поверхностей или зачистите их абразивным инструментом с алмазным напылением. Протравите поверхности фосфорной кислотой, промойте водой и просушите сухим, безмасляным воздухом.

3.2. Нанесение

Выдавите One Coat Bond из шприца на одноразовый аппликатор, затем нанесите на поверхность. Аккуратно высушите струей воздуха, а затем, полимеризуйте в течение 10 секунд галогеновым или светодиодным полимеризационным устройством с мощностью излучения > 800 мВт/см². При меньшей мощности излучения необходимо увеличить время экспозиции.

3.3. Реставрации

При работе с композитными материалами следуйте инструкциям изготовителя.

4. Борьба с гиперчувствительностью

4.1. Чистка зубов

Обработайте зубы полировочной пастой, не содержащей соединения фтора.

4.2. Подготовка поверхностей

Выполните действия, перечисленные в п. 1.2.

4.3. Нанесение

Выполните действия, перечисленные в п. 1.3.

Рекомендуется назначить повторное обследование приблизительно через 6 месяцев.

Неотложная помощь, симптомы, антидоты

В случае прямого контакта со слезистой полостью рта, достаточной будет промыть водопроводной водой. В случае попадания в глаза - тщательно промойте водой и обратитесь к офтальмологу для принятия решения о необходимости лечения.

Примечания

Поставляется только для врачей стоматологов, зубных техников и лиц, действующим от их имени.

Хранить в недоступном для детей месте!

Утилизировать только полностью пустые упаковки.

Срок хранения и маркировка

Срок годности и номер партии [LOT] нанесены на упаковку. Запрещается применение после истечения срока годности.

Хранение

Хранить при температуре 4–23 °C / 39–73 °F

Избегайте попадания прямых солнечных лучей или воздействия

источников тепла.

Дата издания

10-2015

Регистрационное удостоверение № ФСЗ 2011/09282 от 09 марта 2011

“一滴棒”牙釉质牙本质粘接剂使用说明

ZH

定义

Coltène One Coat Bond “一滴棒”牙釉质牙本质粘接剂是一种多种用途的、单一组分、用于牙科粘接修复技术的光固化粘接剂。

组成成分

Coltène One Coat Bond “一滴棒”牙釉质牙本质粘接剂的成分：
羟乙甲基丙烯酸酯
羟基甲基丙烯酸酯
二甲基丙烯酸甘油酯
甲基丙烯酸聚烯酯
乌拉坦二甲基丙烯酸酯
无定形二氧化硅

适应症

粘接性修复技术

直接充填技术

- 粘接复合树脂材料（如Coltène SYNERGY复合树脂、Coltène BRILLIANT牙本质 / 牙釉质 / 切端复合树脂）于天然牙釉质和牙本质上。
- 粘接复合体材料。
- 牙本质封闭。

间接修复技术

* 与Coltène DUO CEMENT双重固化水门汀联合使用，将瓷或复合树脂修复体粘固于天然牙釉质、牙本质上。

粘接其它齿科材料

- 复合树脂与经过预处理的瓷的粘固。
- 复合树脂与复合树脂的粘固。
- 复合树脂与经过预处理的金属的粘固。

禁忌症

对Coltène “一滴棒”中所含的任一成分曾有过敏史者。在酸蚀牙釉质后、及使用和固化“一滴棒”时不能隔离操作区的。口腔卫生较差者。

副作用

对于一些具有特殊易感体质的患者，Coltène “一滴棒”可能引起过敏反应。

与其它物质的相互作用

应防止酸蚀剂（ETCHANT 15）接触牙龈和邻牙。

酸蚀后牙釉质的再污染（例如唾液）会降低“一滴棒”的粘接性能。

使用方法

A. 直接充填技术

1. 直接充填技术

洞形预备参照粘接性修复技术的原则进行。如需要在近髓处放置硬固氢氧化钙水门汀时，应使用点技术，并利用其余部分的牙体进行粘接。

2. 酸蚀

将酸蚀剂 15 从注射器中挤出直接置于需要粘接的牙釉质和牙本质表面，用一次性小毛刷涂均匀。酸蚀30秒后水冲20秒，直至牙釉质和牙本质上均无绿色残留。用棉卷或气枪短吹去除牙体表面多余的水分，但不要使其完全干燥，否则暴露的胶原层可能崩塌，降低粘接力。

3. “一滴棒”的使用

将“一滴棒”从注射器中挤到一次性小毛刷上，涂擦洞形20秒钟。涂擦时间不能过短，因为需要粘接剂渗入胶原蛋白网状结构中，而涂擦过程可促进其渗入。用气枪轻吹，卤素灯（如 Coltene Coltolux 光灯）照射30秒。

4. 复合树脂、复合体材料的充填

使用复合树脂材料（如 Coltène SYNERGY 复合树脂、Coltène BRILLIANT牙本质 / 牙釉质 / 切端复合树脂），参照相关使用说明应用。

B. 嵌体/高嵌体、贴面和冠的粘固

1. 修复体的准备

修复体的准备应根据所应用的材料，并参照生产厂的使用说明进行。

2. 洞形预备

去除临时性修复体，清洁洞壁，放入修复体检查其适合性，然后取出。

3. 酸蚀

酸蚀 30 秒，水冲 20 秒。

4. 放置粘接剂

将“一滴棒”粘接剂挤到小毛刷上，涂擦牙釉质和牙本质20秒，气枪轻吹，光固化 30 秒。

5. 粘固

在修复体上均匀地涂一层 Coltène DUO CEMENT 双重固化水门汀，将其放入洞形中，用力按压就位。为达到最佳粘固效果，建议持续按压 3—4 分钟直到化学性固化过程结束。每一面光照固化60秒。

C. 与其它齿科材料的粘固

C1. 断裂的全瓷、金属烤瓷修复体

1. 修复体的预备

使用金刚砂车针（40μm）将金属表面和断裂的瓷表面打磨粗糙（起机械固位作用），然后用35%磷酸酸蚀，冲洗，吹干。如将金属表面喷砂，再用水或丙酮清洁、干燥，效果更为理想。

2. 使用粘接剂

将“一滴棒”直接置于金属或瓷表面，气枪轻吹，光固化30秒。

3. 使用遮色剂

在使用粘接剂后，可以使用遮色剂遮盖金属的颜色。

4. 复合树脂的使用

参照使用说明，利用复合树脂（如 Coltène SYNERGY、Coltène BRILLIANT牙本质 / 牙釉质 / 切端复合树脂）进行修复。

C2. 折裂的复合树脂修复体

1. 修复体的预备

使用金刚砂车针（40μm）将复合树脂表面磨粗糙，然后用35%磷酸酸蚀准备修复的牙釉质和复合树脂表面，冲洗，吹干。

2. 粘接

将“一滴棒”从注射器中直接挤到一次性小毛刷上，涂擦复合树脂和 / 或牙体表面20秒，光固化30秒。

3. 复合树脂的使用

参照使用说明，利用复合树脂（如Coltène SYNERGY、Coltène BRILLIANT牙本质 / 牙釉质 / 切端复合树脂）进行修复。

应急措施

由于用量小（小毛刷的量），吞咽后不会造成危险。如果与口腔粘膜发生了接触，用水枪冲洗即可。如果接触了眼睛，需立即用水彻底冲洗，并寻求医生的指导。

毒理学作用

混合物如直接接触活髓牙牙本质，并渗入牙本质小管时，其毒性与聚羧酸或玻璃离子水门汀相当。

注意事项

仅限于牙科医生和牙科技师使用。
远离儿童！
R34（可燃）
S26（如果接触了眼睛，须立即用水彻底冲洗，并寻求医生的指导。）

保存期和标记

保存
保存在4—25℃ / 40—77°F的温度下。
避免直接暴露于阳光或其它热源。

标记 / 有效期

有效期（年月）和批号印在包装上。**LOT** 不要使用过期产品。
有效期：3年

感染控制

当使用Coltène“一滴棒”时，参照以下指导可保证良好的卫生情况。

- 每位患者都使用新的一次性小刷。
- 注射针头只能使用一次。
- 使用完粘接剂后应立即将注射器封盖，用消毒剂清洁。
- 按照美国齿科联合会（ADA）和疾病控制中心（CDC）的建议，对已封盖的注射器可进行消毒。（口腔材料、器具及设备理事会，口腔临床理事会：口腔诊所和牙科实验室的感染控制指导，JADA 116（2）：241—248, 1988.）

生产企业：

Coltène/Whaledent AG（生产商）

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten/瑞士
电话：+41 71 757 5300
传真：+41 71 757 5301
info.ch@coltene.com

售后服务单位：

售后服务名称：康特威尔登特齿科贸易(北京)有限公司
地址：北京市西城区车公庄大街9号院1号楼2门1103-1104室
电话：010-62123251 传真：010-62123252

其它：

产品标准编号：YZB/SWI 5981-2012《牙科光固化粘接材料》

医疗器械注册证书编号：SFDA(I)20123634733

One Coat Bond

Coltène/Whaledent AG 

Feldwiesenstrasse 20

9450 Altstätten / Switzerland

Tel +41 71 757 5300

Fax +41 71 757 5301

info.ch@coltene.com

For SDS see

www.coltene.com



0123



IM05

3000 1036 10.15

 **COLTENE**